

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 19/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2009號行政法規《自置居所信用擔保計劃》第二條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2009 (Plano de Garantia de Créditos para Aquisição de Habitação Própria), o Chefe do Executivo manda:

一、授予房屋局局長山禮度第18/2009號行政法規《自置居所信用擔保計劃》第一條所指提供信用擔保的權限。

1. É delegada no presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Ernesto dos Santos, a competência para prestar as garantias de crédito referidas no artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2009 (Plano de Garantia de Créditos para Aquisição de Habitação Própria).

二、自二零一六年一月一日起，由房屋局局長山禮度在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

2. São ratificados todos os actos praticados pelo presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Ernesto dos Santos, no âmbito da competência ora delegada, a partir do dia 1 de Janeiro de 2016.

三、本批示自公佈日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年一月十四日

14 de Janeiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 20/2016 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第七條第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

自二零一六年一月二十八日起，姚偉彬續任為科學技術發展基金信託委員會成員。

É renovado o mandato de Iu Vai Pan como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

二零一六年一月十四日

14 de Janeiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 21/2016 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2016**

鑑於前社會工作局局長容光耀轉任社會保障基金行政管理委員會主席，其原以局長身份擔任的司法援助委員會成員職務由新任局長黃艷梅接任。

Considerando que o anterior presidente do Instituto de Acção Social Iong Kong Io passou a exercer o cargo de presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, as funções de membro da Comissão de Apoio Judiciário por ele desempenhadas na qualidade de presidente do Instituto de Acção Social passam a ser assumidas pela nova presidente Vong Yim Mui.

基於此；

Nestes termos,

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2012號法律《司法援助的一般制度》第四條第

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2012 (Regime ge-

二款及第1/2013號行政法規《司法援助委員會的組成及運作》第三條及第四條的規定，作出本批示。

一、第46/2013號行政長官批示第一款修改如下：

- “一、.....
- (一)
- (二)
- (三)
- (四) 社會工作局局長，由其法定代任人擔任候補；
- (五)”

二、本批示自公佈日起生效。

二零一六年一月十四日

行政長官 崔世安

第 22/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第287/2013號行政長官批示修改的第9/2012號行政長官批示第三款、第六款及第十四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“公務人員薪酬評議會”成員，為期兩年：

- (一) 郝雨凡，並由其擔任主席；
- (二) 楊道匡，並由其擔任副主席；
- (三) 澳門中華總商會代表：賀定一、余健楚、霍麗斯、Paulo Tse；
- (四) 澳門工會聯合總會代表：李從正、李公榮；
- (五) 澳門公務文職人員協會代表：彭冠豪；
- (六) 澳門公共行政學友會代表：莫垂道；
- (七) 澳門公務人員體育會代表：葛萬金。

二、委任行政公職局副局長馮若儀為“公務人員薪酬評議會”秘書長，為期兩年。

三、本批示由二零一六年一月二十七日起產生效力。

二零一六年一月十五日

行政長官 崔世安

ral de apoio judiciário) e nos artigos 3.º e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2013 (Organização e funcionamento da Comissão de Apoio Judiciário), o Chefe do Executivo manda:

1. O n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2013 passa a ter a seguinte redacção:

- «1.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4) Presidente do Instituto de Acção Social, tendo como suplente o seu substituto legal;
- 5)”

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

14 de Janeiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 3, 6 e 14 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2012, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 287/2013, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública, pelo período de dois anos, as seguintes personalidades:

- 1) Hao Yufan, como presidente;
- 2) Jeong Tou Hong, como vice-presidente;
- 3) Representantes da Associação Comercial de Macau: Ho Teng Iat, U Kin Cho, Fok Lai Si Agnes e Paulo Tse;
- 4) Representantes da Federação das Associações dos Operários de Macau: Lee Chong Cheng e Lei Kong Weng;
- 5) Representante da Associação de Pessoal Civil da Administração Pública de Macau: Pang Kung Hou;
- 6) Representante da Associação de Ex-Estudantes de Administração Pública de Macau: Mok Soi Tou;
- 7) Representante da Associação Desportiva dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau: Kot Man Kam.

2. É designada Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer, pelo período de dois anos, as funções de secretária-geral da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Janeiro de 2016.

15 de Janeiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 23/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規第三條第一款（九）項及第五款的規定，作出本批示。

委任曾志龍為體育委員會委員，自二零一六年一月二十七日起至二零一八年一月二十六日止。

二零一六年一月二十二日

行政長官 崔世安

第 24/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規第三條第一款（十一）項及第五款的規定，作出本批示。

委任下列人士為體育委員會委員，自二零一六年一月二十七日起至二零一八年一月二十六日止：

- （一）歐華德；
- （二）何偉權；
- （三）袁麗芬；
- （四）關偉霖；
- （五）梁忠靈；
- （六）梁少培；
- （七）梁伯進；
- （八）吳日安；
- （九）吳嘉婷；
- （十）吳聯盟。

二零一六年一月二十二日

行政長官 崔世安

第 1/2016 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款及第14/2011號行政法規《設立澳門投資發展股份有限公司》第七條第一款的規定，命令公佈經修改的澳門投資發展股份有限公司章程第五條的規定。

二零一六年一月十八日發佈。

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 9) do n.º 1 e no n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2009, o Chefe do Executivo manda:

É designado Kyan Su Lone como membro do Conselho do Desporto, a partir de 27 de Janeiro de 2016 e até 26 de Janeiro de 2018.

22 de Janeiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 11) do n.º 1 e no n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2009, o Chefe do Executivo manda:

São designadas como membros do Conselho do Desporto, a partir de 27 de Janeiro de 2016 e até 26 de Janeiro de 2018, as seguintes individualidades:

- 1) Duarte Tavares Alves;
- 2) Ho Wai Kun;
- 3) Iun Lai Fan;
- 4) Kuan Vai Lam;
- 5) Leong Chong Leng;
- 6) Leong Sio Pui;
- 7) Liang Baijin;
- 8) Ng Iat On;
- 9) Ng Ka Teng;
- 10) Ng Lun Mang.

22 de Janeiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2016

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011 (Constituição da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 5.º dos Estatutos da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

Promulgado em 18 de Janeiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門投資發展股份有限公司章程

第五條
公司資本

一、公司資本額為澳門幣二十九億六千八百萬元，分為二十九萬六千八百股普通股，每一股之票面價值為澳門幣一萬元，全部獲認購，並以現金繳付。

二、經專門召開的股東會議決，公司資本可增加或減少。

三、股東有優先權認購增加資本的股份，各股東按持股比例享有優先權，股東會另有決議除外。

四、為適用上款的規定，以掛號信方式通知所有名稱和住址載於登記簿冊的股東，以便其於十五日內聲明是否行使優先權，否則視為放棄該權利。

二零一六年一月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

ESTATUTOS DA MACAU INVESTIMENTO
E DESENVOLVIMENTO, S.A.

Artigo 5.º

Capital social

1. O capital social é de 2 968 000 000 patacas, dividido e representado por duzentas e noventa e seis mil e oitocentas acções ordinárias, com o valor nominal de 10 000 patacas cada uma, totalmente subscritas e realizadas em dinheiro.

2. O capital social pode ser reduzido ou aumentado por deliberação da Assembleia Geral, a convocar para o efeito.

3. Salvo deliberação em contrário da Assembleia Geral, os accionistas têm direito de preferência na subscrição de acções representativas de qualquer aumento de capital, beneficiando cada um deles desse direito na proporção das acções que possuir.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, todos os accionistas cujos nomes e moradas constem do respectivo livro de registo são avisados por carta registada, a fim de, no prazo de quinze dias, declararem se desejam usar do seu direito de preferência, entendendo-se que renunciam a ele aqueles que não se pronunciarem.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Janeiro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官辦公室代主任二零一五年十二月二十八日的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同及長期行政任用合同第三條款如下所列，自二零一六年一月六日起生效：

黃丹妮，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點；

梁文傑及李莉菁，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

翁明慧及黃月媚，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

張少清、危行、徐秀嫻、蔡振邦、何華隆及伍美芳，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點；

梁婉瑩及何國基，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 28 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo e contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir de 6 de Janeiro de 2016:

Wong Tan Nei, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Leong Man Kit e Lei Lei Cheng, progridem para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Yong Ming Wai e Vong Iut Mei de Assis, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Cheong Sio Cheng, Ngai Hang, Chui Sau Han, Choi Chan Pong, Ho Wa Long e Ng Mei Fon, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365;

Leong Un Ieng e Ho Kwok Kei, progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Paulo José da Silva, 晉階至第二職階特級行政技術助理員, 薪俸點315點;

黃亞麗及容國基, 晉階至第二職階首席行政技術助理員, 薪俸點275點;

馮卓輝、何葦瑩、黃天東、黃嘉麗、黃善儀及馮惠珺, 晉階至第二職階一等行政技術助理員, 薪俸點240點。

透過行政長官辦公室代主任二零一五年十二月二十九日的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(四)項的規定, 以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款如下:

馮淑儀, 自二零一六年一月十二日晉階至第九職階勤雜人員, 薪俸點220點;

梁迪森, 自二零一六年一月十八日晉階至第九職階輕型車輛司機, 薪俸點280點;

梁國洪, 自二零一六年一月三十日晉階至第八職階輕型車輛司機, 薪俸點260點。

二零一六年一月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Paulo José da Silva, progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315;

Vong A Lai Maria Cristina e Iong Kuok Kei, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275;

Fong Cheok Fai, Ho Wai Ieng, Wong Tin Tong, Huang Jiali, Wong Sin I e Fong Wai Kuan, progridem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 29 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Fong Sok I Rey, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Janeiro de 2016;

Leong Tek Sam, progride para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 18 de Janeiro de 2016;

Leong Koc Hong, progride para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 5/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定, 作出本批示。

一、黃健清在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任, 由二零一六年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬, 有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一六年一月十三日

經濟財政司司長 梁維特

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Vong Kin Cheng para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2016.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 6/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、梁錫根在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一六年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在博彩監察協調局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由博彩監察協調局承擔。

二零一六年一月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 7/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、胡詩慶在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一六年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一六年一月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 8/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、Luísa Maria da Silva Pedruco Novo在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一六年四月五日起續期一年。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Leong Seak Kan para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2016.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Wu Sze Hing para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2016.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Luísa Maria da Silva Pedruco Novo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2016.

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一六年一月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 9/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政長官辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$975,900.00（澳門幣玖拾柒萬伍仟玖佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政長官辦公室一項金額為\$975,900.00（澳門幣玖拾柒萬伍仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任柯嵐；

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勵；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長陳君慧；

候補委員：政府總部輔助部門一等行政技術助理員劉景峰。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 10/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$285,700.00（澳門幣貳拾捌萬伍仟柒佰元整）；

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 975 900,00 (novecentas e setenta e cinco mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 975 900,00 (novecentas e setenta e cinco mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, chefe do Gabinete.

Vogal: Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

Vogal: Lao Kuan Lai da Luz, chefe do DATA dos SASG.

Vogal suplente: Chan Kuan Wai, chefe da DAP dos SASG;

Vogal suplente: Lao Keng Fong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe dos SASG.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 10/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 285 700,00 (duzentas e oitenta e cinco mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$285,700.00（澳門幣貳拾捌萬伍仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任丘曼玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員區玉玲代任；

委員：二等高級技術員倫紹發，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員陳靜代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 11/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$251,500.00（澳門幣貳拾伍萬壹仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$251,500.00（澳門幣貳拾伍萬壹仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陸潔嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林浩然；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問何樹榮；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 285 700,00 (duzentas e oitenta e cinco mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Iao Man Leng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Iok Leng, técnica superior assessora;

Vogal: Lon Sio Fat, técnico superior de 2.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chan Cheng, técnica superior assessora.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 251 500,00 (duzentas e cinquenta e uma mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 251 500,00 (duzentas e cinquenta e uma mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Hou Iun, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal.

Vogal suplente: Ho Su Weng, assessor do Gabinete; e

Vogal suplente: Sou Sao Man, secretária pessoal.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 12/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張玉英，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問方曉東；

委員：辦公室顧問何浩瀚；

候補委員：一高等級技術員梁佩欣；

候補委員：辦公室秘書李嘉儀。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 13/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會文化司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$673,950.00（澳門幣陸拾柒萬叁仟玖佰伍拾元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Fong Hio Tong, assessor do Gabinete;

Vogal: Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete.

Vogal suplente: Leong Pui Ian, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lei Ka I Madalena, secretária do Gabinete.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 673 950,00 (seiscentas e setenta e três mil, novecentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予社會文化司司長辦公室一項金額為\$673,950.00（澳門幣陸拾柒萬叁仟玖佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任葉炳權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員吳潮欣；

委員：司長秘書潘惠賢；

候補委員：辦公室顧問羅健儀；

候補委員：首席特級技術輔導員梁美仙。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月四日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 14/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$260,100.00（澳門幣貳拾陸萬零壹佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$260,100.00（澳門幣貳拾陸萬零壹佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問黃文傑；

委員：辦公室顧問曾惠斯；

候補委員：顧問高級技術員李少娟；

候補委員：一等行政技術助理員吳明建。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente de \$ 673 950,00 (seiscentas e setenta e três mil, novecentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ip Peng Kin, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ng Chio Ian, técnico superior principal;

Vogal: Pun Vai In, secretária pessoal.

Vogal suplente: Lo Kin I, assessora do Gabinete;

Vogal suplente: Leong Mei Sin, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 4 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 260 100,00 (duzentas e sessenta mil e cem patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 260 100,00 (duzentas e sessenta mil e cem patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Vong Man Kit, assessor do Gabinete;

Vogal: Chang Wai Si, assessora do Gabinete.

Vogal suplente: Lei Sio Kun, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Ng Meng Kin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 15/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政會秘書處一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）；

在該秘書處的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政會秘書處一項金額為 \$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長柯嵐；

委員：法律及行政輔助廳廳長沈夷佳；

委員：行政、財政及資訊處處長李惠茹；

候補委員：一等技術員江妙霞；

候補委員：特級技術輔導員馮婉玲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 16/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予警察總局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$383,600.00（澳門幣叁拾捌萬叁仟陸佰元整）；

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Secretaria do Conselho Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Secretaria e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente de \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, secretária-geral.

Vogal: Sam I Kai, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo;

Vogal: Lei Wai U, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática.

Vogal suplente: Kong Mio Ha, técnica de 1.ª classe;

Vogal suplente: Fong Un Leng, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído aos Serviços de Polícia Unitários, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 383 600,00 (trezentas e oitenta e três mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予警察總局一項金額為\$383,600.00（澳門幣叁拾捌萬叁仟陸佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長辦公室協調員趙汝民；

委員：資源管理廳廳長陳思敏；

委員：二等技術員容國健；

候補委員：首席技術輔導員李甄妮；

候補委員：顧問高級技術員林文鋒；

候補委員：二等技術輔導員梁奕桐。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年一月二十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

運輸工務司司長辦公室

第2/2016號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予能源發展辦公室主任許志樑作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(三) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente de \$ 383 600,00 (trezentas e oitenta e três mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chio U Man, coordenador do Gabinete do comandante-geral.

Vogal: Chan Si Man, chefe do Departamento de Gestão de Recursos;

Vogal: Iong Kuok Kin, técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Lei Ian Nei, adjunta-técnica principal;

Vogal suplente: Lam Man Fong, técnico superior assessor;

Vogal suplente: Leong Iek Tong, adjunta-técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

20 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 20 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, Hoi Chi Leong, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

- (四) 批准免職及解除行政任用合同；
- (五) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 批准能源業發展辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准能源業發展辦公室人員的缺勤解釋；
- (七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (八) 簽署計算及結算能源業發展辦公室人員服務時間的證明文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准能源業發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與能源業發展辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十六) 批准提供與能源業發展辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於能源業發展辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣拾萬元為限；
- (十八) 按照《延長澳門特別行政區供電公共服務批給公證合同》第三十條的規定，批准作出由澳門特別行政區在供電系統
- 4) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 5) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 6) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;
- 7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas);
- 18) Autorizar despesas com a realização de obras e aquisição de bens e serviços em que a RAEM é responsável pelo pagamento do projecto de investimento do sistema de fornecimento de energia eléctrica, nos termos do artigo 30.º do «Contrato

的投資項目承擔的、用於進行工程及取得財貨與勞務的開支，但以澳門幣伍拾萬為限；

(十九) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊(書刊或電子刊物)開支；

(二十) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十一) 批准將被視為對能源業發展辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在能源業發展辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在能源業發展辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 按照(十八)項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

(二十五) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十六) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十八) 在工程及取得財貨和勞務的程序方面，以澳門幣一千八百萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以澳門幣九百萬元為限；

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

(二十九) 核准公共承攬工程的工作計劃；

de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica», até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfeção, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

24) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 18), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

25) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

26) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

27) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

28) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, ao montante de \$9 000 000,00 (nove milhões de patacas);

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

29) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

(三十) 按照《延長澳門特別行政區供電公共服務批給公證合同》附件一第四條的規定，批准屬緊急情況的專營公司投資項目，但以澳門幣壹佰萬為限；

(三十一) 批准給予私立機構或組織金額最高為澳門幣三萬元的資助。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一六年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年一月十八日

運輸工務司司長 羅立文

第 3/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款(三)項、《澳門土木工程實驗室章程》第十五條、第二十二條第二款和第三十五條，以及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士代表澳門特別行政區擔任澳門土木工程實驗室二零一六年至二零一八年度的章程機關成員：

José Celestino da Silva Maneiras——股東大會主席；

區秉光——董事會主席。

二、上述委任由二零一六年一月一日起產生效力。

二零一六年一月十九日

運輸工務司司長 羅立文

第 4/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款(三)項、

30) Autorizar os projectos de investimento urgentes da Concessionária, nos termos do artigo 4.º do Anexo I do «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica», até ao montante de \$1 000 000,00 (um milhão de patacas);

31) Conceder subsídio às instituições ou organismos particulares até ao montante de \$30 000,00 (trinta mil patacas).

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2016.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos no artigo 6.º, n.º 1, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos artigos 15.º, 22.º, n.º 2, e 35.º dos estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos estatutários do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2016 – 2018:

José Celestino da Silva Maneiras — presidente da Mesa da Assembleia Geral;

Ao Peng Kong — presidente da Direcção.

2. As presentes nomeações produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

19 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos no artigo 6.º, n.º 1, alínea 3), do Regulamento Admi-

《澳門土木工程實驗室章程》第二十二條第三款和第三十五條，以及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任譚立武代表澳門特別行政區擔任澳門土木工程實驗室二零一六年至二零一八年度的董事會委員。

二、上述委任由二零一六年一月一日起產生效力。

二零一六年一月十九日

運輸工務司司長 羅立文

二零一六年一月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年一月六日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第5/2009號行政法規第二條、第九條及第十條的規定，並因具備適當經驗及專業能力，一等督察羅偉業擔任本局局長助理，主管行動策劃中心之定期委任，由二零一六年四月一日起續期一年。

根據第5/2009號行政法規第十四條第四款及第十五條第三款的規定，葉慧嫻學士及梁雁盈學士擔任本局局長秘書之定期委任，由二零一六年四月一日起續期一年。

二零一六年一月十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十六日所作的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款之規定，本部門下列人員之合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

nistrativo n.º 6/1999, nos artigos 22.º, n.º 3, e 35.º dos estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado Tam Lap Mou, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para vogal da direcção do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2016-2018.

2. A presente nomeação produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

19 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2016:

João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 2.º, 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas, a partir de 1 de Abril de 2016.

Licenciadas Ip Vai San e Leong Ngan Ieng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Abril de 2016.

Serviços de Polícia Unitários, aos 19 de Janeiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名	職級	職階
何子昌	特級行政技術助理員	3
張才福	勤雜人員	5
李錫旺	勤雜人員	5
鄭仲勤	勤雜人員	4
梁仲明	勤雜人員	2
曹國祥	勤雜人員	2
林慶標	勤雜人員	2
譚健湛	勤雜人員	2
陳秀峰	勤雜人員	2
盧振聲	勤雜人員	2
梁惠珍	勤雜人員	2
陳麗瑤	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款第(二)項及第四款之規定，本部門下列人員之合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
何嘉華	顧問高級技術員	2
謝文蘭	首席高級技術員	1
李錦屏	首席高級技術員	2
胡佩霞	首席高級技術員	1
唐潔芳	首席高級技術員	1
李志洪	首席高級技術員	1
郭華仔	首席高級技術員	1
程金鳳	首席行政技術助理員	2
侯少媚	首席行政技術助理員	1
鄭寶智	首席行政技術助理員	1
許譚玲	首席行政技術助理員	1
何秀玲	首席行政技術助理員	1
姚靜怡	首席行政技術助理員	1
伍兆強	技術工人	8
羅比士	技術工人	7
高華郁	技術工人	6
鄧偉民	技術工人	6
鍾新華	技術工人	6
鄭健陽	技術工人	5

Nome	Categoria	Escalão
Ho Tze Chong	Assistente técnico administrativo especialista	3
Cheong Choi Fok	Auxiliar	5
Lei Sek Wong	Auxiliar	5
Kwong Chung Kan	Auxiliar	4
Leong Chong Meng	Auxiliar	2
Chou Kuok Cheong	Auxiliar	2
Lam Heng Pio	Auxiliar	2
Tam Kin Cham	Auxiliar	2
Chan Sao Fong	Auxiliar	2
Lou Chan Seng	Auxiliar	2
Leong Wai Chan	Auxiliar	2
Chan Lai Io	Auxiliar	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ho Ka Wa	Técnico superior assessor	2
Che Man Lan	Técnico superior principal	1
Lei Kam Peng	Adjunto-técnico principal	2
Wu Pui Ha	Adjunto-técnico principal	1
Tong Kit Fong	Adjunto-técnico principal	1
Lei Chi Hong	Adjunto-técnico principal	1
Kwok Wa Chai	Adjunto-técnico principal	1
Cheng Kam Fong	Assistente técnico administrativo principal	2
Hao Sio Mei	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheang Pou Chi	Assistente técnico administrativo principal	1
Hoi Oi Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Ho Sao Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Io Cheng I Anita	Assistente técnico administrativo principal	1
Ng Sio Keong	Operário qualificado	8
Da Rocha Lopes Miguel Antonio	Operário qualificado	7
Kou Wa Iok	Operário qualificado	6
Tang Wai Man	Operário qualificado	6
Chong San Wa	Operário qualificado	6
Chiang Kin Ieong	Operário qualificado	5

姓名	職級	職階
周鉅明	技術工人	4
謝炳榮	技術工人	4
陳立新	技術工人	4
何根發	技術工人	3
黃永勝	技術工人	3
梁日厚	技術工人	3
陳北友	勤雜人員	7
朱耀成	勤雜人員	7
譚紹安	勤雜人員	7
黃結華	勤雜人員	7
張炳坤	勤雜人員	6
鄭慧然	勤雜人員	6
張俊明	勤雜人員	6
徐容添	勤雜人員	6
布慕玲	勤雜人員	6
張浩加	勤雜人員	6
劉淑芬	勤雜人員	6
歐陽麗芳	勤雜人員	6
毛紹友	勤雜人員	6
楊水嬌	勤雜人員	6
郭秀琼	勤雜人員	6
梁燕銀	勤雜人員	6
尹寶蓮	勤雜人員	6
林長容	勤雜人員	6
余柳愛	勤雜人員	5
張德敬	勤雜人員	5
彭國文	勤雜人員	4
殷少雄	勤雜人員	4
袁超明	勤雜人員	3
梁華根	勤雜人員	3
何尚南	勤雜人員	3
阮伯欣	勤雜人員	3
楊烏佬	勤雜人員	3
李政郎	勤雜人員	3

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第四款及第五款之規定，本部門下列人員之合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
黃智深	勤雜人員	7
鄭偉鴻	勤雜人員	7
張瑞龍	勤雜人員	7

Nome	Categoria	Escalão
Chau Koi Meng	Operário qualificado	4
Che Peng Weng	Operário qualificado	4
Chan Lap San	Operário qualificado	4
Ho Kan Fat	Operário qualificado	3
Wong Weng Seng	Operário qualificado	3
Leong Iat Hao	Operário qualificado	3
Chan Pak Iao	Auxiliar	7
Chu Io Seng	Auxiliar	7
Tam Sio On	Auxiliar	7
Wong Kit Wa	Auxiliar	7
Cheong Peng Kuan	Auxiliar	6
Cheang Wai In	Auxiliar	6
Cheong Chon Meng	Auxiliar	6
Choi Iong Tim	Auxiliar	6
Pou Mou Leng Margarida	Auxiliar	6
Cheong Hou Ka	Auxiliar	6
Lao Sok Fan	Auxiliar	6
Ao Ieong Lai Fong	Auxiliar	6
Mou Sio Iao	Auxiliar	6
Ieong Soi Kio	Auxiliar	6
Kok Sao Keng	Auxiliar	6
Leong In Ngan	Auxiliar	6
Wan Pou Lin	Auxiliar	6
Lam Cheong Iong	Auxiliar	6
U Lao Oi	Auxiliar	5
Cheong Tak Keng	Auxiliar	5
Pang Kuok Man	Auxiliar	4
Ian Siu Hong	Auxiliar	4
Un Chio Meng	Auxiliar	3
Leung Wa Kan	Auxiliar	3
Ho Seong Nam	Auxiliar	3
Un Pak Ian	Auxiliar	3
Ieong Wu Lou	Auxiliar	3
Lei Cheng Long	Auxiliar	3

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Vong Chi Sam	Auxiliar	7
Cheng Wai Hung	Auxiliar	7
Cheong Soi Long	Auxiliar	7

摘錄自副關長於二零一六年一月十四日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十四條第一款的規定，技術工人鄧偉民，編號005541，於二零一六年一月十八日起因辭職而與本部門解除行政任用合同之聯繫。

二零一六年一月十八日於海關

副關長 冼栢球

Por despacho do subdirector-geral, de 14 de Janeiro de 2016:

Tang Wai Man, operário qualificado n.º 005 541, destes Serviços — cessa o seu contrato administrativo de provimento por requerimento de despedimento, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato do Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Janeiro de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年十二月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，下列工作人員的合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職階及職級
李嘉茵	第一職階首席技術輔導員
仇健堯	第一職階一等技術輔導員
曹丹瑛	第一職階一等技術輔導員
林衍雄	第一職階一等技術輔導員
李秀金	第一職階一等技術輔導員
梁伶峰	第一職階一等技術輔導員
吳麗霞	第一職階一等技術輔導員
施劍華	第一職階一等技術輔導員
戴爾欣	第一職階一等技術輔導員
鄧偉聰	第一職階一等技術輔導員
黃嘉莉	第一職階一等技術輔導員
周志雄	第三職階輕型車輛司機
陳志華	第二職階輕型車輛司機
陳雙火	第二職階輕型車輛司機
卓英傑	第二職階輕型車輛司機
趙關懷	第二職階輕型車輛司機
曹偉強	第二職階輕型車輛司機

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea J), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea J), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e Escalão
Lei Ka Ian	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Chao Kin Io	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chou Tan Ieng	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Lam In Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Lei Sao Kam	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Leong Leng Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ng Lai Ha	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Si Kim Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Tai Yee Yan	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Tang Wai Chong	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Wong Ka Lei	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Chao Chi Hong	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Chan Chi Va	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Chan Seong Fo	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Cheok Ieng Kit	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Chio Kuan Wai	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Chou Wai Keong	Motorista de ligeiros, 2.º escalão

姓名	職階及職級
阮國興	第二職階輕型車輛司機
鄭德揚	第二職階輕型車輛司機
鄭禮明	第二職階輕型車輛司機
林慶桐	第二職階輕型車輛司機
劉劍華	第二職階輕型車輛司機
梁英傑	第二職階輕型車輛司機
盧嘉威	第二職階輕型車輛司機
蕭容贊	第二職階輕型車輛司機
譚志文	第二職階輕型車輛司機
林貴豪	第一職階輕型車輛司機
陳桂芳	第二職階勤雜人員
鄭月娥	第二職階勤雜人員
何錦玲	第二職階勤雜人員
何麗儀	第二職階勤雜人員
羅麗貞	第二職階勤雜人員

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，下列工作人員的合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職階及職級
梁淑綺	第三職階顧問高級技術員
張嘉華	第一職階顧問高級技術員
陳美能	第二職階首席高級技術員
陳凱恩	第一職階首席高級技術員
曾華富	第一職階一等高級技術員
莊雪嫻	第一職階一等高級技術員
郭群珍	第一職階一等高級技術員
余嘉雯	第一職階一等高級技術員
莊小慧	第三職階特級技術員
李世和	第一職階首席技術員
胡衛華	第一職階一等技術員
鍾顯耀	第一職階首席特級技術輔導員
陳碧珊	第三職階特級技術輔導員
楊詠儀	第三職階特級技術輔導員
梁家祺	第三職階特級技術輔導員

Nome	Categoria e Escalão
Iun Kok Heng	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Kong Tak Ieong	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Kuong Lai Meng	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Lam Heng Tong	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Lao Kim Wa	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Leong Ieng Kit	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Lou Ka Vai	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Sio Iong Chan	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Tam Chi Man	Motorista de ligeiros, 2.º escalão
Lam Kuai Hou	Motorista de ligeiros, 1.º escalão
Chan Kuai Fong	Auxiliar, 2.º escalão
Cheang Iit Hor Cecilia	Auxiliar, 2.º escalão
Ho Kam Leng	Auxiliar, 2.º escalão
Ho Lai I	Auxiliar, 2.º escalão
Lo Lai Cheng	Auxiliar, 2.º escalão

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e Escalão
Leong Sok I	Técnica superior assessora, 3.º escalão
Cheong Ka Wa	Técnica superior assessora, 1.º escalão
Chan Mei Nang	Técnica superior principal, 2.º escalão
Chan Oi Ian	Técnica superior principal, 1.º escalão
Chang Wa Fu	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Chong Sut Han Susana	Técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Kwok Kwan Chun	Técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão
U Ka Man	Técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Chong Sio Vai	Técnica especialista, 3.º escalão
Lei Sai Vo	Técnico principal, 1.º escalão
Wu Wai Wa	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Victor Chung	Adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão
Chan Pek San Ana	Adjunta-técnica especialista, 3.º escalão
Ieong Weng I	Adjunta-técnica especialista, 3.º escalão
Leung Ka Ki	Adjunta-técnica especialista, 3.º escalão

姓名	職階及職級
陳玉媚	第二職階特級技術輔導員
周綺紅	第二職階特級技術輔導員
周寶為	第二職階特級技術輔導員
張珮麗	第二職階特級技術輔導員
易惠蘭	第二職階特級技術輔導員
簡麗琼	第二職階特級技術輔導員
林潤基	第二職階特級技術輔導員
李詠賢	第二職階特級技術輔導員
梁慧蓮	第二職階特級技術輔導員
彭詠雯	第二職階特級技術輔導員
譚妙嫻	第二職階特級技術輔導員
韋鍵鑾	第二職階特級技術輔導員
易佩儀	第二職階特級技術輔導員
易佩珊	第二職階特級技術輔導員
陳淑華	第一職階特級技術輔導員
何潔冰	第一職階特級技術輔導員
顧家駒	第一職階特級技術輔導員
梁家意	第一職階特級技術輔導員
梁家輝	第一職階特級技術輔導員
吳慕繁	第一職階特級技術輔導員
胡詩麗	第一職階特級技術輔導員
陸家麟	第二職階首席技術輔導員
周秀玲	第一職階首席技術輔導員
鄭嘉妍	第一職階首席技術輔導員
張麗霞	第一職階首席技術輔導員
邱江玲	第一職階首席技術輔導員
古慧思	第一職階首席技術輔導員
麥穎斯	第一職階首席技術輔導員
冼文浩	第一職階首席技術輔導員
孫振寧	第一職階首席技術輔導員
孫綺雲	第一職階首席技術輔導員
胡順美	第一職階首席技術輔導員
沙蓮達	第一職階一等技術輔導員
黃婷婷	第一職階一等技術輔導員

Nome	Categoria e Escalão
Chan Yuk Mei	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Chao I Hong	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Chao Pou Wai	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Cheong Pui Lai	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Iec Vai Lan	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Kan Lai Keng	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Lam Ion Kei	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Lee Veng In	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Leung Vai Lin	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Pang Veng Man	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Tam Mio Han	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Wai Kin Lun	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Yik Pui I	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Yik Pui San	Adjunta-técnica especialista, 2.º escalão
Chan Sok Wa	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Ho Kit Peng	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Ku Ka Koi	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Leong Ka I	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Leung Ka Fai	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Ng Mo Fan	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Vu Si Lai	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Luk Ka Lun	Adjunto-técnico principal, 2.º escalão
Chao Sao Leng	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Cheang Ka In	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Cheong Lai Ha	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Iao Kong Leng	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Ku Wai Si	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Mak Weng Si	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Marcelino Jorge Sin	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Sun Chan Neng	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Sun I Wan	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Wu Son Mei	Adjunta-técnica principal, 1.º escalão
Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Wong Teng Teng	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão

姓名	職階及職級
Fatima Filomena Rosario dos Remedios	第二職階首席特級行政技術助理員
Silvia de Assis	第二職階特級行政技術助理員
朱銳光	第六職階輕型車輛司機
何文明	第六職階輕型車輛司機
施寶德	第六職階輕型車輛司機
林富發	第六職階輕型車輛司機
涂錦耀	第六職階輕型車輛司機
楊永添	第五職階輕型車輛司機
林偉泉	第五職階輕型車輛司機
方燦濠	第四職階輕型車輛司機
馮耀基	第四職階輕型車輛司機
許柏康	第四職階輕型車輛司機
林鏡全	第四職階輕型車輛司機
林乾源	第四職階輕型車輛司機
李伯強	第四職階輕型車輛司機
李偉光	第四職階輕型車輛司機
梁銘信	第四職階輕型車輛司機
梁伯勝	第四職階輕型車輛司機
盧定泉	第四職階輕型車輛司機
盧潤豪	第四職階輕型車輛司機
袁志堅	第四職階輕型車輛司機
黃家平	第四職階輕型車輛司機
黃桂超	第四職階輕型車輛司機
殷永洋	第三職階輕型車輛司機
簡金旗	第三職階輕型車輛司機
林明信	第三職階輕型車輛司機
羅劍峰	第三職階輕型車輛司機
鄧志明	第三職階輕型車輛司機
鄧釗建	第三職階輕型車輛司機
周應楷	第三職階輕型車輛司機
陳耀彬	第三職階技術工人
李養好	第六職階勤雜人員
溫少嫻	第四職階勤雜人員

Nome	Categoria e Escalão
Fatima Filomena Rosario dos Remedios	Assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão
Silvia de Assis	Assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão
Chu Ioi Kuong	Motorista de ligeiros, 6.º escalão
Ho Man Meng	Motorista de ligeiros, 6.º escalão
Jose Silva	Motorista de ligeiros, 6.º escalão
Lam Fu Fat	Motorista de ligeiros, 6.º escalão
Tou Kam Iu	Motorista de ligeiros, 6.º escalão
Ieong Weng Tim	Motorista de ligeiros, 5.º escalão
Lam Vai Chun	Motorista de ligeiros, 5.º escalão
Fong Chan Hou	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Fong Iu Kei	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Hoi Pak Hong	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Lam Kiang Chun	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Lam Kin Un	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Lei Pak Keong	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Lei Vai Kong	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Leong Meng Son	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Leong Pak Seng	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Lo Teng Chun	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Lou Ion Hou	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Un Chi Kin	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Vong Ka Peng	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Wong Kuai Chio	Motorista de ligeiros, 4.º escalão
Ian Weng Ieong	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Kan Kam Kei	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Lam Meng Son	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Lo Kim Fong	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Tang Chi Meng	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Tang Chio Kin	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Tchao Yeng Kai Jose	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Chan Io Pan	Operário qualificado, 3.º escalão
Lei Ieong Hou	Auxiliar, 6.º escalão
Wan Sio Han	Auxiliar, 4.º escalão

姓名	職階及職級
陳潤玲	第三職階勤雜人員
譚潔萍	第三職階勤雜人員
袁鳳萍	第三職階勤雜人員

摘錄自終審法院院長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項、第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員洪霞的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一六年一月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階首席高級技術員陳美能的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年一月七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一六年一月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，終審法院主任書記員劉慶輝及初級法院主任書記員曾豔芬因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任均獲續期一年，由二零一六年二月四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年一月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員陳凱恩的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點565，自二零一五年十一月八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

Nome	Categoria e Escalão
Chan Ion Leng	Auxiliar, 3.º escalão
Tam Kit Peng	Auxiliar, 3.º escalão
Un Fong Peng	Auxiliar, 3.º escalão

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Dezembro de 2015:

Hong Ha, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 16 de Novembro de 2015.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Janeiro de 2016:

Chan Mei Nang, técnica superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Janeiro de 2016.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Janeiro de 2016:

Lau Luis Heng Fai e Chang Im Fan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de direito do Tribunal de Última Instância e do Tribunal Judicial de Base, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Janeiro de 2016:

Chan Oi Ian, técnica superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 565, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 8 de Novembro de 2015.

Chang Wa Fu e Chong Sut Han Susana, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato admi-

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階一等高級技術員曾華富及莊雪嫻的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點510,自二零一五年十一月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階一等高級技術員郭群珍的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點510,自二零一五年十二月三十日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一六年一月十一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機伍郁民的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一五年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定,本辦公室第一職階二等技術輔導員甘美婷的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一六年一月二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年一月十二日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階一等技術員胡衛華的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點420,自二零一五年十一月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條的規

定,本辦公室第一職階一等高級技術員曾華富及莊雪嫻的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點510,自二零一五年十一月十五日起生效。

nistrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 510, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 15 de Novembro de 2015.

Kwok Kwan Chun, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 510, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 30 de Dezembro de 2015.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Janeiro de 2016:

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Kam Mei Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativos de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por despachos do chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Janeiro de 2016:

Wu Wai Wa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 420, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 15 de Novembro de 2015.

Lei Sai Vo, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 470, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de

定，本辦公室第一職階首席技術員李世和的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點470，自二零一五年十二月三十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員顧家駒、梁家輝及吳慕繁的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零一五年十二月三十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員古慧思、冼文浩及孫振寧的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點365，自二零一五年十二月三十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員沙蓮達的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點320，自二零一五年十二月三十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機李伯強及盧潤豪的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零一五年十一月十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法

Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 30 de Dezembro de 2015.

Ku Ka Koi, Leung Ka Fai e Ng Mo Fan, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 415, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 30 de Dezembro de 2015.

Ku Wai Si, Marcelino Jorge Sin e Sun Chan Neng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 365, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 30 de Dezembro de 2015.

Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 30 de Dezembro de 2015.

Lei Pak Keong e Lou Ion Hou, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem prazo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 5.º escalão, índice 200, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 16 de Novembro de 2015.

Un Fong Peng e Tam Kit Peng, auxiliares, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem prazo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 4.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezem-

律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第三職階勤雜人員袁鳳萍及譚潔萍的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階,薪俸點140,分別自二零一五年十二月十八日起及二零一五年十二月十九日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項,以及第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階勤雜人員張瑰麗的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點120,自二零一五年十一月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項,以及第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機伍郁民的長期行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點160,自二零一五年十一月二十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定,本辦公室第一職階二等技術輔導員陳瑞文、畢兆棋及黃海鋒的行政任用合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一六年二月三日起生效。

二零一六年一月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年十一月四日的批示:

劉因力——根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款(一)項的規定,其編制外合同修改為長期行政任用合同,自二零一五年十一月一日起生效,並根據第14/2009號法律第十四條

bro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 18 de Dezembro de 2015 e 19 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 120, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 6 de Novembro de 2015.

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 20 de Novembro de 2015.

Chan Soi Man, Pat Sio Kei e Wong Hoi Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Janeiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Novembro de 2015:

Liu Yinli, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2015, II Série, de 14 de Outubro — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa dura-

第一款(二)項的規定,於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人,晉級為第一職階特級技術員,自二零一五年十一月五日起生效。

摘錄自檢察長於二零一五年十一月十日的批示:

劉仲添、顏廷琛及林寶紅——根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款(二)項的規定,其在本辦公室之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零一五年十一月一日起生效,並根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,自同日起晉階為第二職階一等技術員。

摘錄自檢察長於二零一五年十一月十一日的批示:

卓瑞雲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,自二零一五年十一月十九日起晉階為第三職階二等高級技術員。

根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款(二)項的規定,本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同,自二零一五年十一月一日起生效:

第二職階二等高級技術員卓瑞雲;

第三職階特級技術員文寶雪;

第一職階首席技術員林程竹及劉嶸;

第一職階一等技術員趙麗芳;

第六職階輕型車輛司機高炳偉;

第三職階輕型車輛司機莫志成。

摘錄自檢察長於二零一五年十一月十六日的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款(二)項的規定,本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同,自二零一五年十一月一日起生效:

第一職階一等技術員卓曼妮;

第三職階特級技術輔導員胡麗儀;

第一職階特級技術輔導員葛建軍;

第三職階重型車輛司機何健波;

第四職階輕型車輛司機羅起強。

摘錄自檢察長於二零一五年十一月二十日的批示:

古惠歡——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,其在本辦公室擔任第一職階首席技術員之編制外合

同, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 10 de Novembro de 2015:

Lao Chong Tim, Ngan Ting Sum e Lam Pou Hong — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir do mesmo dia.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 11 de Novembro de 2015:

Cheok Soi Wan — progride para técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2015.

O seguinte pessoal, em regime de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Cheok Soi Wan, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão;

Micaela Mendes, técnica especialista, 3.º escalão;

Lam Cheng Chok e Lao Weng, técnicas principais, 1.º escalão;

Chio Lai Fong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Kou Peng Wai, motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Mo Zhicheng, motorista de ligeiros, 3.º escalão.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 16 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal, em regime de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Cheok Mónica Julieta, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Wu Lai I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão;

Kot Kin Kuan, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Ho Kin Po, motorista de pesados, 3.º escalão;

Lo Hei Keong, motorista de ligeiros, 4.º escalão.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 20 de Novembro de 2015:

Ku Wai Fun — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como téc-

同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一五年十一月二十七日的批示：

柯倩、甘漢輝及陳海燕——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一五年十一月十二日起晉階為第二職階特級技術輔導員。

林思慧及秦炳華——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一五年十一月十四日起晉階為第二職階特級技術員。

李詠儀——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一五年十一月十九日起晉階為第二職階首席技術員。

根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款(二)項之規定，本辦公室下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階特級技術員林思慧；

第一職階首席技術員梁世明；

第一職階特級技術輔導員柯倩、甘漢輝及陳海燕。

根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款(一)項之規定，本辦公室下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階特級技術員秦炳華；

第一職階首席技術員李詠儀。

摘錄自檢察長於二零一五年十二月十八日的批示：

簡容新——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定，自二零一五年十二月十七日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

張錦榮——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定，自二零一五年十二月二十七日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項之規定，本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

序	姓名	職級	職階
1	Paula Cristina Pereira Carion	首席高級技術員	1
2	權慧瑩	一等高級技術員	1

nica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Novembro de 2015:

O Sin, Kam Hon Fai e Chan Hoi In — progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Lam Si Vai e Chon Peng Wa — progridem para técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Novembro de 2015.

Lei Weng I — progride para técnica principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2015.

O seguinte pessoal, em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lam Si Vai, técnica especialista, 1.º escalão;

Leong Sai Meng, técnico principal, 1.º escalão;

O Sin, Kam Hon Fai e Chan Hoi In, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão.

O seguinte pessoal, em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Chon Peng Wa, técnico especialista, 1.º escalão;

Lei Weng I, técnica principal, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Dezembro de 2015:

Kan Iong San — progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Cheong Kam Veng — progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2015.

O seguinte pessoal, em regimes de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Paula Cristina Pereira Carion	Técnico superior principal	1
2	Kun Wai Ieng	Técnico superior de 1. ^a classe	1

序	姓名	職級	職階
3	梁錦芬	一等高級技術員	1
4	李霞	一等高級技術員	1
5	蕭子音	特級技術員	2
6	何偉豪	特級技術員	1
7	余志輝	特級技術員	1
8	Arquímínio Monteiro de Jesus	特級技術員	1
9	陳樂其	特級技術員	1
10	李揚	特級技術員	1
11	王朝蟬	首席技術員	1
12	張媛芹	首席技術員	1
13	高志強	首席技術員	1
14	郭錦輝	首席技術員	1
15	陳家儉	首席技術員	1
16	李宗智	首席技術員	1
17	龐凱傑	首席技術員	1
18	孫燕茹	首席技術員	1
19	鍾瑋文	首席技術員	1
20	蘇慧妍	首席技術員	1
21	方國興	一等技術員	1
22	陳惠秋	首席特級技術輔導員	2
23	陳美顏	特級技術輔導員	3
24	Rosa Tcheu Beck Han Pon	特級技術輔導員	3
25	李家麗	特級技術輔導員	3
26	鍾苑琪	特級技術輔導員	2
27	黃天平	特級技術輔導員	2
28	盧一虹	特級技術輔導員	1
29	陳詠甜	特級技術輔導員	1
30	黃慧珊	特級技術輔導員	1
31	楊健文	特級技術輔導員	1
32	吳美寶	特級技術輔導員	1
33	徐志文	首席技術輔導員	2
34	鄭彼得	首席技術輔導員	1
35	何子健	首席技術輔導員	1

N.º	Nome	Categoria	Escalão
3	Leong Kam Fan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
4	Lei Ha	Técnico superior de 1. ^a classe	1
5	Sio Chi Iam	Técnico especialista	2
6	Ho Lourenço Wai Hou	Técnico especialista	1
7	Iu Chi Fai	Técnico especialista	1
8	Arquímínio Monteiro de Jesus	Técnico especialista	1
9	Roque Silva Chan	Técnico especialista	1
10	Lei Ieong	Técnico especialista	1
11	Wong Chio Sim	Técnico principal	1
12	Zhang Yuanqin	Técnico principal	1
13	Kou Chi Keong	Técnico principal	1
14	Kuok Kam Fai	Técnico principal	1
15	Cham Ka Kim	Técnico principal	1
16	Lei Chong Chi	Técnico principal	1
17	Pong Hoi Kit	Técnico principal	1
18	Sun In U	Técnico principal	1
19	Chong Wai Man	Técnico principal	1
20	Sou Wai In	Técnico principal	1
21	Fong Kuok Heng	Técnico de 1. ^a classe	1
22	Chan Wai Chao	Adjunto-técnico especialista principal	2
23	Chan Mei Ngan	Adjunto-técnico especialista	3
24	Rosa Tcheu Beck Han Pon	Adjunto-técnico especialista	3
25	Lei Ka Lai	Adjunto-técnico especialista	3
26	Chong Un Kei	Adjunto-técnico especialista	2
27	Wong Tin Peng	Adjunto-técnico especialista	2
28	Lou Yvonne	Adjunto-técnico especialista	1
29	Chan Weng Tim	Adjunto-técnico especialista	1
30	Wong Wai San	Adjunto-técnico especialista	1
31	Ieong Kin Man	Adjunto-técnico especialista	1
32	Ng Mei Pou	Adjunto-técnico especialista	1
33	Choi Chi Man	Adjunto-técnico principal	2
34	Kuong Pei Tak	Adjunto-técnico principal	1
35	Ho Chi Kin	Adjunto-técnico principal	1

序	姓名	職級	職階
36	陳活稜	首席技術輔導員	1
37	陳妙玲	首席技術輔導員	1
38	方煥庭	首席技術輔導員	1
39	李美英	特級資訊助理技術員	3
40	Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha	首席特級行政技術助理員	3
41	麥克寧	首席特級行政技術助理員	1
42	余詠珊	特級行政技術助理員	2
43	劉雙全	首席行政技術助理員	1
44	譚德成	重型車輛司機	4
45	盧志明	重型車輛司機	3
46	冼昌輝	輕型車輛司機	7
47	麥永泉	輕型車輛司機	4
48	盧志華	輕型車輛司機	6
49	黃德開	輕型車輛司機	6
50	李社宏	輕型車輛司機	6
51	何與文	輕型車輛司機	6
52	李養根	輕型車輛司機	6
53	潘祖溢	輕型車輛司機	5
54	郭建文	輕型車輛司機	5
55	何健鋒	輕型車輛司機	5
56	陳樹森	輕型車輛司機	5
57	林郁豪	輕型車輛司機	5
58	黎文輝	輕型車輛司機	5
59	尹松均	輕型車輛司機	5
60	陳耀來	輕型車輛司機	5
61	羅沙	輕型車輛司機	5
62	簡容新	輕型車輛司機	4
63	張錦榮	輕型車輛司機	4
64	徐永輝	輕型車輛司機	4
65	鄭榮佳	輕型車輛司機	4
66	歐添明	輕型車輛司機	4
67	羅偉球	輕型車輛司機	4
68	林觀勝	輕型車輛司機	3
69	崔志漢	輕型車輛司機	3
70	卓關田	輕型車輛司機	3
71	陳榮多	輕型車輛司機	3

N.º	Nome	Categoria	Escalão
36	Chan Wut Leng	Adjunto-técnico principal	1
37	Chan Mio Leng	Adjunto-técnico principal	1
38	Fong Wun Teng	Adjunto-técnico principal	1
39	Lei Mei Ieng	Técnico auxiliar de informática especialista	3
40	Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha	Assistente técnico administrativo especialista principal	3
41	Mak Hak Neng	Assistente técnico administrativo especialista principal	1
42	Iu Weng San	Assistente técnico administrativo especialista	2
43	Liu Shuangquan	Assistente técnico administrativo principal	1
44	Tam Tak Seng	Motorista de pesados	4
45	Lou Chi Meng	Motorista de pesados	3
46	Sin Cheong Fai	Motorista de ligeiros	7
47	Mak Veng Chun Jose	Motorista de ligeiros	4
48	Lou Chi Wa	Motorista de ligeiros	6
49	Wong Tak Hoi	Motorista de ligeiros	6
50	Lei Se Wang	Motorista de ligeiros	6
51	Ho U Man	Motorista de ligeiros	6
52	Lei Ieong Kan	Motorista de ligeiros	6
53	Pun Chou Iat	Motorista de ligeiros	5
54	Kuok Kin Man	Motorista de ligeiros	5
55	Ho Kin Fong	Motorista de ligeiros	5
56	Chan Su Sam	Motorista de ligeiros	5
57	Lam Iok Hou	Motorista de ligeiros	5
58	Lai Man Fai	Motorista de ligeiros	5
59	Wan Chong Kuan	Motorista de ligeiros	5
60	Chan Io Loi	Motorista de ligeiros	5
61	Reinaldo Saturnino da Rosa	Motorista de ligeiros	5
62	Kan Iong San	Motorista de ligeiros	4
63	Cheong Kam Veng	Motorista de ligeiros	4
64	Choi Weng Fai	Motorista de ligeiros	4
65	Kong Veng Kai	Motorista de ligeiros	4
66	Au Tim Meng	Motorista de ligeiros	4
67	Lo Wai Kao	Motorista de ligeiros	4
68	Lam Kun Seng	Motorista de ligeiros	3
69	Choi Chi Hon	Motorista de ligeiros	3
70	Cheok Kuan Tin	Motorista de ligeiros	3
71	Chan Victor Koo	Motorista de ligeiros	3

序	姓名	職級	職階
72	鄭志權	輕型車輛司機	3
73	李振和	勤雜人員	8
74	陳月霞	勤雜人員	7
75	黃美欣	勤雜人員	6
76	卓綺環	勤雜人員	6
77	李順英	勤雜人員	5

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定,本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同,自二零一五年十一月一日起生效:

序	姓名	職級	職階
1	鄭鼎基	一等高級技術員	1
2	余詠芝	特級技術員	3
3	吳明泰	特級技術員	3
4	張貴林	首席技術員	2
5	陳廣平	首席技術員	1
6	方愛萍	特級技術輔導員	2
7	何洛恆	特級技術輔導員	1
8	鍾慧圓	首席技術輔導員	2
9	楊峰	首席技術輔導員	1
10	陳曦茵	首席技術輔導員	1
11	何嘉欣	首席技術輔導員	1
12	梁健妍	首席技術輔導員	1
13	陳惠玲	首席技術輔導員	1
14	余詠嫻	一等技術輔導員	1
15	陸穎欣	一等技術輔導員	1
16	馬恩慈	一等技術輔導員	1
17	陳裕貴	特級行政技術助理員	2
18	雷寶玲	首席行政技術助理員	1
19	鄧穎茵	一等行政技術助理員	2
20	呂振榮	重型車輛司機	3
21	劉潤光	輕型車輛司機	2
22	王敬秋	輕型車輛司機	2
23	周建華	輕型車輛司機	2

N.º	Nome	Categoria	Escalão
72	Chiang Chi Kun	Motorista de ligeiros	3
73	Lei Chan Wo	Auxiliar	8
74	Chan Ut Ha	Auxiliar	7
75	Wong Mei Ian	Auxiliar	6
76	Cheok I Wan	Auxiliar	6
77	Lei Son Ieng	Auxiliar	5

O seguinte pessoal, em regimes de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Gabinete – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Chiang Ting Kei	Técnico superior de 1.ª classe	1
2	Ana Yu	Técnico especialista	3
3	Ng Meng Tai	Técnico especialista	3
4	Zhang Guilin	Técnico principal	2
5	Chen Guangping	Técnico principal	1
6	Fong Oi Peng	Adjunto-técnico especialista	2
7	Ho David	Adjunto-técnico especialista	1
8	Chong Wai Un	Adjunto-técnico principal	2
9	Ieong Fong	Adjunto-técnico principal	1
10	Chan Hei Ian	Adjunto-técnico principal	1
11	Ho Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1
12	Leong Kin In	Adjunto-técnico principal	1
13	Chan Wai Leng	Adjunto-técnico principal	1
14	Iu Weng Han	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
15	Lok Weng Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
16	Madeira de Carvalho Juliana	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
17	Chan U Kuai	Assistente técnico administrativo especialista	2
18	Loi Pou Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
19	Tang Weng Ian	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
20	Loi Chan Weng	Motorista de pesados	3
21	Lau Yun Kwong	Motorista de ligeiros	2
22	Wong Keng Chao	Motorista de ligeiros	2
23	Chao Kin Wa	Motorista de ligeiros	2

序	姓名	職級	職階
24	梁志明	輕型車輛司機	2
25	陳偉文	輕型車輛司機	2
26	何惠堂	輕型車輛司機	2
27	李少文	輕型車輛司機	2
28	蕭宇聰	輕型車輛司機	2
29	區偉新	輕型車輛司機	2
30	黃振潮	輕型車輛司機	2
31	郭文廷	輕型車輛司機	2
32	陳俊學	輕型車輛司機	2
33	鍾妙儀	勤雜人員	2
34	林蓮帶	勤雜人員	2
35	鄭美玉	勤雜人員	2
36	陳桂玲	勤雜人員	2

摘錄自檢察長於二零一五年十二月三十日的批示：

徐志文及鍾慧圓——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階特級技術輔導員，自二零一五年十二月三十日起生效。

二零一六年一月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年八月十八日作出的批示：

應朱婉琪的請求，其在本辦公室的編制外合同自二零一五年十月二十七日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一五年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改錢玉麟在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一五年十月九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年十月十二日作出的批示：

與陸健德重新訂定個人勞動合同，在本辦公室擔任職務，自二零一五年十一月十一日起至二零一六年八月三十一日止。

N.º	Nome	Categoria	Escalão
24	Leong Chi Meng	Motorista de ligeiros	2
25	Chan Vai Man	Motorista de ligeiros	2
26	Ho Wai Tong	Motorista de ligeiros	2
27	Lei Sio Man	Motorista de ligeiros	2
28	Sio U Chong	Motorista de ligeiros	2
29	Au Wai San	Motorista de ligeiros	2
30	Wong Chan Chio	Motorista de ligeiros	2
31	Kuok Man Teng	Motorista de ligeiros	2
32	Chan Chon Hok	Motorista de ligeiros	2
33	Chong Mio I	Auxiliar	2
34	Lam Lin Tai	Auxiliar	2
35	Chiang Mei Iok	Auxiliar	2
36	Chan Kuai Leng	Auxiliar	2

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Dezembro de 2015:

Choi Chi Man e Chong Wai Un, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2015, II Série, de 9 de Dezembro — ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Janeiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Agosto de 2015:

Chu Yuen Ki — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, com este Gabinete, a partir de 27 de Outubro de 2015.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2015:

Chin Iok Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Outubro de 2015:

Lok Kin Tak — celebrado novo contrato individual de trabalho para exercer funções neste Gabinete, de 11 de Novembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

摘錄自行政長官於二零一五年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定，視為行政任用合同）聘用馬耀龍、庄珊珊及林嘉宏在本辦公室擔任第一職階二等公關督導員，薪俸點為260點，首位自二零一五年十一月二十三日起至二零一六年八月三十一日止，次位自二零一五年十一月三十日起至二零一六年八月三十一日止，第三位自二零一五年十二月一日起至二零一六年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，以附註方式修改容國龍在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一五年十二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，以附註方式修改黃力在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點，自二零一五年十二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款（一）項之規定，以下人員的散位合同獲准修改為長期行政任用合同，期間為三年，自二零一五年十一月一日起生效：

容國龍，第三職階輕型車輛司機；

黃力，第四職階輕型車輛司機。

二零一六年一月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年十一月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用朱河萍在法律及司法培訓中心擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點150，試用期六個月，自二零一六年一月四日起生效。

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2015:

João Nuno da Silva Manhão, Chong San San e Lam Ka Vang — celebrados contratos além do quadro (considerados contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015), como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 23 de Novembro de 2015 para o primeiro, 30 de Novembro de 2015 para a segunda e 1 de Dezembro de 2015 para o terceiro, todos até 31 de Agosto de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2015:

Iong Kuok Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Vong Lek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

O seguinte pessoal em regime de contrato de assalariamento, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Iong Kuok Long, para motorista de ligeiros, 3.º escalão;

Vong Lek, para motorista de ligeiros, 4.º escalão;

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Janeiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2015:

Chu Ho Peng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

按行政法務司司長於二零一五年十二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第一職階主任翻譯員鄭耀功自二零一六年一月十二日起在法律及司法培訓中心擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按原法律改革及國際法事務局代局長於二零一五年十二月十八日作出之批示：

應Paulo Alberto Videira Henriques的請求，其擔任第四職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同自二零一六年一月四日起予以解除。

聲明

本局第一職階特級技術輔導員姚保怡，以行政任用合同方式任用，自二零一五年十一月二十一起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一六年一月十八日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015:

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para desempenhar funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director, substituto, da outrora Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, de 18 de Dezembro de 2015:

Paulo Alberto Videira Henriques — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iu Pou Iu, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 21 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Janeiro de 2016. — O Director, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一六年一月十二日的批示：

高錦榮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其裝訂暨後整工場主管的定期委任獲續期兩年，由二零一六年二月一日起生效。

更正

鑑於公佈於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“第六職階勤雜人員石小玲；

第五職階勤雜人員陳祖任、陳惠娟；”

應改為：“第六職階勤雜人員陳祖任、石小玲；

第五職階勤雜人員陳惠娟；”。

二零一六年一月二十二日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2016:

Kou Kam Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Oficina de Encadernação e Acabamentos, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 das «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2015, II Série, de 16 de Dezembro, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Seak Sio Leng, auxiliar, 6.º escalão;

Chan Chou Iam e Chan Wai Kun, auxiliares, 5.º escalão;»

deve ler-se: «Chan Chou Iam e Seak Sio Leng, auxiliares, 6.º escalão;

Chan Wai Kun, auxiliar, 5.º escalão;».

Imprensa Oficial, aos 22 de Janeiro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

決議摘錄

Extracto de deliberação

按本署管理委員會於二零一六年一月八日會議所作之決議：

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 8 de Janeiro de 2016:

譚偉文——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第二百九十七條第三款及《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，以及刊登於二零一三年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組合格准考人最後評核名單，獲確定委任為民政總署編制內第一職階首席顧問高級技術員，該效力追溯自二零一三年十月十六日起生效。

Tam Vai Man – nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA e a lista classificativa dos candidatos aprovados publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2013, II Série, de 4 de Setembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 16 de Outubro de 2013.

二零一六年一月十二日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Janeiro de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

管理委員會委員 馬錦強

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一六年一月十二日批示核准的法務公庫二零一六年第一次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2016, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2016:

法務公庫二零一六財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça,
relativo ao ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	800,000.00
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	300,000.00
02	03	05	03	02	其他 Outros	600,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,100,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		400,000.00
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	400,000.00	
					總額 Total	1,800,000.00	1,800,000.00

二零一六年一月十八日於法務公庫

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 18 de Janeiro de 2016. —

主席 劉德學

O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2016:

(一) 教育暨青年局第二職階首席特級行政技術助理員黃堅平，退休及撫卹制度會員編號21636，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Vong Kin Peng, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21636 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2016:

按照行政法務司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任社會文化司司長辦公室主任之身份證明局第三職階首席顧問高級技術員黎英杰，退休及撫卹制度會員編號36404，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五

1. Lai Ieng Kit, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, com o número de subscritor 36404 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal

條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年十二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的880點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第二職階首席特級行政技術助理員 **Fernando Fatima Lao**，退休及撫卹制度會員編號36030，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局科長鄒國榮，退休及撫卹制度會員編號35726，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年一月十八日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士李少梅，退休及撫卹制度會員編號16985，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

correspondente ao índice 880 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fernando Fatima Lao, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36030 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Antonio Chao de Almeida, chefe de secção da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35726 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Janeiro de 2016:

1. Lei Sio Mui, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16985 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第二職階首席特級技術輔導員高谷龍一，退休及撫卹制度會員編號36536，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的365點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第五職階一級護士林玉儀，退休及撫卹制度會員編號106607，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零一五年十二月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階一般服務助理員譚劍輝，退休及撫卹制度會員編號18783，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第九職階一般服務助理員陳世秋，退休及撫卹制度會員編號14087，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內

1. Luis Manuel Chan Trabuco, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 36536 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 365 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Iok I Valeria, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 106607 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam King Fai, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18783 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Sai Chao, auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14087 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido

的240點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第三職階護士監督鄭婉冰，退休及撫卹制度會員編號14427，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的720點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階二等護理助理員關少蓮，退休及撫卹制度會員編號16438，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第九職階勤雜人員戴漢泉，退休及撫卹制度會員編號21407，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地球物理暨氣象局第九職階輕型車輛司機黃肇元，退休及撫卹制度會員編號736，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工

statuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Iun Peng, enfermeiro-supervisor, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14427 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 720 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuan Sio Lin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16438 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tai Hon Chun, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21407 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada com início em 11 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Sio Yuen, motorista de ligeiros, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 736 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada com início em 29 de Dezembro

作年數作計算，由二零一五年十二月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第二職階首席特級行政技術助理員沙嘉雯，退休及撫卹制度會員編號36188，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第六職階輕型車輛司機黃英昌，退休及撫卹制度會員編號21628，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局第四職階顧問翻譯員高嘉美，退休及撫卹制度會員編號1961，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的735點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iolanda Teresa Xavier, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 36188 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Ieng Cheong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21628 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada com início em 11 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria de Fatima Cachinho Cordeiro, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 1961 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 735 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第八職階技術工人陳錫榮，退休及撫卹制度會員編號14095，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

房屋局行政技術助理員甘佩嫻，供款人編號6178977，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年一月十三日作出的批示：

下列衛生局衛生督察，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月十五日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名
6188018	胡曉彤
6188026	莊偉新
6188034	陳麗薇
6188042	林耀文
6188050	陳家進
6188077	黃靈敏
6188085	洪永建
6188093	甘慕娟

1. Chan Seak Weng, operário qualificado, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14095 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2016:

Kam Pui Han, assistente técnica administrativa do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6178977, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2016:

Os inspectores sanitários dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome
6188018	Wu Hio Tong
6188026	Chong Wai San
6188034	Chan Lai Mei
6188042	Lam Io Man
6188050	Chan Ka Chon
6188077	Cristina Wong
6188085	Hong Weng Kin
6188093	Kam Mou Kun

供款人編號	姓名
6188107	胡卓新
6188131	蘇敬秋
6188140	李淑賢
6188166	羅錫康
6188174	杜家欣
6188182	薛梓
6188190	關志剛
6188212	馮偉賢
6188220	梁倩婷
6188239	林雪梨
6188247	陳偉翔
6188255	連智輝
6188263	譚漢華
6188271	甘翠娥
6188298	劉小芬
6188301	何梓洋
6188328	周婉嫻
6188336	溫秋嬋
6188344	陳沚銜
6188352	程傑求
6188360	張淑玲
6188379	李蓉蓉
6188387	何威廉
6188395	龍家明
6188409	李志佳
6188417	林橋亨
6188425	胡彩虹

N.º Contribuinte	Nome
6188107	Wu Cheok San
6188131	Sou Keng Chao
6188140	Lei Sok In
6188166	Lo Sek Hong
6188174	Tou Ka Ian
6188182	Sit Chi
6188190	Kuan Chi Kong
6188212	Fong Wai In
6188220	Leong Sin Teng
6188239	Lam Sut Lei
6188247	Chan Wai Cheong
6188255	Lin Chi Fai
6188263	Tam Hon Va
6188271	Kam Choi Ngo
6188298	Lao Sio Fan
6188301	Ho Chi Jeong
6188328	Chao Un Han
6188336	Wan Chau Sim
6188344	Chan Chi Ian
6188352	Cheng Kit Kao
6188360	Cheong Sok Leng
6188379	Lei Iong Iong
6188387	Ho Wai Lim
6188395	Long Ka Meng
6188409	Lei Chi Kai
6188417	Lam Kio Hang
6188425	Wu Choi Hong

按照行政法務司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

保安司司長辦公室司長助理黃寶明，供款人編號3015970，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2016:

Vong Pou Meng, adjunta do Secretário do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de contribuinte 3015970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

保安司司長辦公室顧問Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues, 供款人編號6032905, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一五年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定, 根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定, 訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

社會文化司司長辦公室翻譯員李健, 供款人編號6038237, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一五年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年, 根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百, 以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

土地工務運輸局輕型車輛司機黃堯鏞, 供款人編號6050822, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一六年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定, 根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定, 訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局技術工人廖金維, 供款人編號6061018, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定, 自二零一五年十二月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款, 以及第三十九條第六款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化產業基金技術輔導員劉月明, 供款人編號6170925, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一六年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公

Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de contribuinte 6032905, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Li Jian, intérprete-tradutor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, com o número de contribuinte 6038237, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wong Io Kai, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6050822, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Liu Kam Wai, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6061018, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lau Ut Meng, adjunto-técnico do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 6170925, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar

積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年一月十八日作出的批示：

衛生局一級護士郭煥兒，供款人編號3013617，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

檢察長辦公室顧問陳家輝，供款人編號3019410，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

衛生局重型車輛司機梁智潮，供款人編號6004626，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局高級衛生技術員Rebecca Jimenez Hierco，供款人編號6051616，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零一六年一月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日作出的批示：

本局不具期限的行政任用合同一高等級技術員周慧珊、陳麗敏及林暉，在二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別

menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Janeiro de 2016:

Kok Wun I, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3013617, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Ka Fai, assessor do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 3019410, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chi Chio, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004626, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Rebecca Jimenez Hierco, técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051616, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 21 de Janeiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015:

Chao Wai San, Chan Lai Man e Lam Fai, técnicas superiores de 1.ª classe, contratadas por contratos administrativos de

行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第三位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，由簽署附註之日起產生效力（二零一六年一月六日）。

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

周慧珊、陳麗敏、林暉，第二職階一等高級技術員。

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

林有信、余潤德，第一職階首席顧問高級技術員；

鄧思敏、鄧雪芳、莊詠桂、何雅詩，第三職階顧問高級技術員；

吳紫薇、周家齊、凌達海、高錦超、布靜嫻、周栩嘉、張曉平，第二職階顧問高級技術員；

趙詠瑩、梁慧敏、蔡莉莉、黃淑慧、伍尚偉、陸靜怡、陳凱詩、鍾偉晃、麥英敏、陳麗冰、阮文蔚、林凱健、莊莉萍、方秀萍、林寶華、邱潤華、米鵬、羅芷敏、陳展東、陳琪瑛、李惠珍，第一職階顧問高級技術員；

龔鈞華，第一職階二等高級技術員；

羅嘉敏，第二職階特級技術員；

許雪麗，第四職階首席特級技術輔導員；

姚如蕾，第一職階首席特級技術輔導員；

鄭慧賢、曹娟娟，第三職階特級技術輔導員；

陳達新，第二職階特級技術輔導員；

何永堅、歐陽詩雅、麥嘉琳、霍詠珊，第一職階首席技術輔導員；

馬偉烈，第二職階首席特級行政技術助理員；

provimento sem termo destes Serviços, classificadas, respectivamente, do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2015, II Série, de 14 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas superiores principais, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da assinatura do averbamento (6 de Janeiro de 2016).

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Chao Wai San, Chan Lai Man e Lam Fai, técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lam Iao Son e U Ion Tak, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão;

Tang Si Man, Tang Sut Fong, Chong Veng Kuy e Ho Nga Sze, técnicos superiores assessores, 3.º escalão;

Ng Chi Mei, Chao Ka Chai, Leng Tat Hoi, Kou Kam Chio, Bo Cheng Han, Chao Hoi Ka e Cheong Io Peng, técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Chiu Weng Ieng, Leung Vai Man, Choi Lei Lei, Vong Sok Wai, Ng Sheung Wai, Luk Cheng I Cecília, Chan Hoi Si, Chong Wai Fong, Mak Ieng Man, Chan Lai Peng, Un Man Wai, Lam Hoi Kin, Chong Lei Peng, Fong Sao Peng, Lam Pou Wa, Yau Yun Wah, Mai Pang, Lo Tsz Man, Chan Chin Tong, Chan Kei Ieng e Lei Wai Chan, técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Kong Kuan Wa, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Lo Ka Man, técnica especialista, 2.º escalão;

Hoi Sut Lai, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão;

Io U Loi, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão;

Cheng Wai Yin e Chou Kun Kun, adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão;

Chan Tat San, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Ho Weng Kin, Ao Ieong Si Nga, Mak Ka Lam e Fok Weng San, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Juvino Pinto Marques, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão;

楊璐、郭淑明、黃錦濠、徐寶群，第一職階首席特級行政技術助理員；

戴建威、羅安娜，第三職階特級行政技術助理員；

譚道文，第一職階特級行政技術助理員。

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月七日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

黃鴻昇，第二職階輕型車輛司機；

梁永財，第二職階勤雜人員。

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

李兆基、梁家輝，第一職階一等高級技術員；

嚴飛、莫金欣、李彩君、許小龍、黃海欣，第一職階一等督察。

二零一六年一月二十日於經濟局

局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零一六年一月八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等高級技術員蘇景曦獲確定委任出任該職位，自二零一六年一月二十二日起。

二零一六年一月二十日於財政局

局長 容光亮

Nuno Manuel Figueira Cordeiro, Kok Sok Meng, Vong Kam Hou e Choi Pou Kuan, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão;

Tai Kin Wai e Juliana Anok Rodrigues, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão;

Tam Tou Man, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Wong Hong Seng, motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Leong Weng Choi, auxiliar, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lei Siu Kei e Leong Ka Fai, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Im Fei, Mok Kam Ian, Lee Choi Kuan, Hoi Sio Long e Wong Hoi Ian, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do director destes Serviços, de 8 de Janeiro de 2016:

Su Ching-Hsi, técnico superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局勞動監察廳行政輔助科科長鄭樹行具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年二月十日起獲續期一年。

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局行政任用合同第一職階一高等級技術員Miguel Luís Castilho，自二零一六年一月十一日起，即調職往博彩監察協調局擔任職務之日起在本局的合同失效。

為著有關效力，茲聲明，本局首席顧問高級技術員Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr於二零一六年一月十五日起因達年齡上限，故其行政任用合同亦於同日失效。

二零一六年一月十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款（一）項的規定，本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
1	陳俊宇	第一職階一高等級技術員	485
2	曾緻豪	第一職階一高等級技術員	485
3	汪艷秋	第一職階一高等級技術員	485

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2015:

Cheang Su Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara o contrato administrativo de provimento com Miguel Luís Castilho, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, caduca a partir de 11 de Janeiro de 2016, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em caso de mobilidade.

— Para os devidos efeitos se declara que Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, técnica superior assessora principal, destes Serviços, rescindido o contrato administrativo de provimento, por atingir o limite de idade, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ordem	Nome	Categoria e escalão	Índice
1	Chan Chon U	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão	485
2	Chang Chi Hou	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão	485
3	Wong Im Chao	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão	485

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
4	唐嘉浩	第一職階二等高級技術員	430
5	梁圳域	第一職階一等技術員	400
6	吳斌	第一職階一等技術員	400
7	李珊珊	第二職階一等技術輔導員	320
8	歐陽信偉	第一職階一等技術輔導員	305
9	吳慧青	第一職階一等技術輔導員	305
10	鄧珮芝	第一職階一等技術輔導員	305
11	馬安娜	第一職階一等技術輔導員	305
12	余佩珊	第一職階一等技術輔導員	305
13	梁龍	第二職階輕型車輛司機	160

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定,本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同,由二零一五年十一月一日起生效:

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
1	李寶清	第一職階首席顧問高級技術員	660
2	李兼任	第三職階顧問高級技術員	650
3	梁舜堯	第三職階顧問高級技術員	650
4	馬兆麟	第三職階顧問高級技術員	650
5	湯惠均	第三職階顧問高級技術員	650
6	鍾治國	第一職階顧問高級技術員	600
7	林盛開	第一職階顧問高級技術員	600
8	聶柏雄	第一職階顧問高級技術員	600
9	鄧慶堅	第一職階顧問高級技術員	600
10	陳玉鈴	第二職階首席高級技術員	565
11	梁倩儀	第二職階首席高級技術員	565

Ordem	Nome	Categoria e escalão	Índice
4	Tong Ka Hou	Técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão	430
5	Leong Chan Wek	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
6	Ng Pan	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
7	Lei San San	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão	320
8	Ao Ieong Son Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	305
9	Ng Wai Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	305
10	Tang Pui Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	305
11	Salema Noronha Silverio Marques Ana Maria	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	305
12	U Pui San	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	305
13	Leong Long	Motorista de ligeiros, 2.º escalão	160

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ordem	Nome	Categoria e escalão	Índice
1	Lei Pou Cheng	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão	660
2	Lei Fernando	Técnico superior assessor, 3.º escalão	650
3	Leong Son Io Antonio	Técnico superior assessor, 3.º escalão	650
4	Ma Sio Lon	Técnico superior assessor, 3.º escalão	650
5	Tong Wai Kuan	Técnico superior assessor, 3.º escalão	650
6	Chong Chi Kuok	Técnico superior assessor, 1.º escalão	600
7	Lam Seng Hoi	Técnico superior assessor, 1.º escalão	600
8	Lip Pak Hung	Técnico superior assessor, 1.º escalão	600
9	Tang Heng Kin	Técnico superior assessor, 1.º escalão	600
10	Chan Iok Leng	Técnico superior principal, 2.º escalão	565
11	Leong Sin I	Técnico superior principal, 2.º escalão	565

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
12	陳嘉強	第一職階首席高級技術員	540
13	葉錦堯	第一職階首席高級技術員	540
14	鍾桃華	第二職階一等高級技術員	510
15	梁俊傑	第一職階首席技術員	450
16	張少萍	第二職階一等技術員	420
17	黃永富	第二職階一等技術員	420
18	陳毅豐	第一職階一等技術員	400
19	庄瑜芬	第一職階一等技術員	400
20	許僑興	第一職階一等技術員	400
21	林施施	第一職階一等技術員	400
22	Souza Adelino Augusto de	第一職階一等技術員	400
23	黃子龍	第一職階一等技術員	400
24	郝美蓮	第二職階首席特級技術輔導員	465
25	李振榮	第二職階首席特級技術輔導員	465
26	陳莉莉	第三職階特級技術輔導員	430
27	陳鳳儀	第一職階特級技術輔導員	400
28	陳碧君	第一職階特級技術輔導員	400
29	鄭靄雯	第一職階特級技術輔導員	400
30	徐寶清	第一職階特級技術輔導員	400
31	徐道文	第一職階特級技術輔導員	400
32	鍾小珍	第一職階特級技術輔導員	400
33	鍾志揚	第一職階特級技術輔導員	400
34	余子添	第一職階特級技術輔導員	400
35	江思敏	第一職階特級技術輔導員	400

Ordem	Nome	Categoria e escalão	Índice
12	Chan Ka Keung	Técnico superior principal, 1.º escalão	540
13	Ip Kam Io	Técnico superior principal, 1.º escalão	540
14	Chong Tou Wa	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão	510
15	Leong Chon Kit	Técnico principal, 1.º escalão	450
16	Cheung Sio Peng	Técnico de 1.ª classe, 2.º escalão	420
17	Wong Weng Fu	Técnico de 1.ª classe, 2.º escalão	420
18	Chan Ngai Fong	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
19	Chong U Fan	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
20	Hoi Kio Heng	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
21	Lam Celia	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
22	Souza Adelino Augusto de	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
23	Wong Chi Long	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão	400
24	Kok Ribeiro Melinda	Adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão	465
25	Lei Chan Weng	Adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão	465
26	Chan Lei Lei	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão	430
27	Chan Fong Iu	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
28	Chan Pek Kuan	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
29	Cheang Oi Man	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
30	Choi Pou Cheng	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
31	Choi Tou Man	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
32	Chong Sio Chan	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
33	Chung Chi Yeung	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
34	Iu Chi Tim	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
35	Kong Si Man	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
36	黎建子	第一職階特級技術輔導員	400
37	林漪鈴	第一職階特級技術輔導員	400
38	林婉儀	第一職階特級技術輔導員	400
39	李佩珊	第一職階特級技術輔導員	400
40	李華峰	第一職階特級技術輔導員	400
41	梁嘉慧	第一職階特級技術輔導員	400
42	勞秀歡	第一職階特級技術輔導員	400
43	勞少菁	第一職階特級技術輔導員	400
44	伍愷峰	第一職階特級技術輔導員	400
45	沈瑞英	第一職階特級技術輔導員	400
46	譚月娥	第一職階特級技術輔導員	400
47	黃劍慈	第一職階特級技術輔導員	400
48	張倩文	第一職階首席技術輔導員	350
49	高學慧	第一職階首席技術輔導員	350
50	談碧儀	第一職階首席技術輔導員	350
51	黃國熙	第一職階首席技術輔導員	350
52	De Oliveira Cristina	第二職階一等技術輔導員	320
53	梁曉菁	第二職階一等技術輔導員	320
54	梁錦蓮	第二職階一等技術輔導員	320
55	Freitas Pistacchini Lino Luis	第三職階特級行政技術助理員	330
56	羅淑卿	第三職階特級行政技術助理員	330
57	Dos Santos Poupinho Nunes Juliana	第二職階特級行政技術助理員	315
58	梁詩樂	第二職階特級行政技術助理員	315

Ordem	Nome	Categoria e escalão	Índice
36	Lai Kin Chi	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
37	Lam I Ling	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
38	Lam Un I	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
39	Lei Pui San	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
40	Lei Wa Fong	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
41	Leong Ka Wai	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
42	Lou Sao Fun	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
43	Lou Sio Cheng	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
44	Ng Hoi Fong	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
45	Sam Soi Ieng Patrícia	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
46	Tam Ut Ngo	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
47	Vong Kim Chi	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	400
48	Cheong Sin Man	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão	350
49	Kou Hok Wai	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão	350
50	Tam Pek I	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão	350
51	Wong Kwok Hei	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão	350
52	De Oliveira Cristina	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão	320
53	Leong Hio Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão	320
54	Leong Kam Lin	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão	320
55	Freitas Pistacchini Lino Luis	Assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão	330
56	Lo Sok Heng	Assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão	330
57	Dos Santos Poupinho Nunes Juliana	Assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão	315
58	Rodrigues Leão Glória	Assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão	315

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
59	陳達桑	第四職階技術工人	180
60	劉德志	第四職階技術工人	180
61	陳群女	第三職階勤雜人員	130
62	李玉尺	第三職階勤雜人員	130
63	麥賢秋	第三職階勤雜人員	130
64	黃倩怡	第三職階勤雜人員	130

二零一六年一月十八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

Ordem	Nome	Categoria e escalão	Índice
59	Chan Domingos	Operário qualificado, 4.º escalão	180
60	Lau Tak Chi	Operário qualificado, 4.º escalão	180
61	Chan Kan Noi	Auxiliar, 3.º escalão	130
62	Lei Iok Chek	Auxiliar, 3.º escalão	130
63	Mak In Chau	Auxiliar, 3.º escalão	130
64	Vong Sin I	Auxiliar, 3.º escalão	130

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 18 de Janeiro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月二日所作出的批示：

胡桂芳——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，由二零一五年十二月二日起生效。

二零一六年一月十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2015:

Wu Kuai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo do disposto dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 15 de Janeiro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

司徒夏云——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在社會協調常設委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一五年十二月十八日起生效。

二零一六年一月十五日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016:

Si Tou Ha Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, no CPCS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 15 de Janeiro de 2016. — A Secretária-geral, *Teng Nga Kan*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年十二月十日之批示：

應朱麗娟之申請，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同自二零一六年一月十九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一五年十二月三十日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術輔導員戴婉芳、吳詠豪、湯美嬋、何卓立、謝永翔、梁美意、何嘉欣、駱浩樑、劉雨石、黃少惠、施志成、蔡建輝及吳綺婷之行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，並收取薪俸點305之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年二月一日起徵用海關關務監督徐佩芬在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一六年一月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月三十一日作出的第249/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，現決定提升治安警察局下列軍事化人員為基礎職程之普通職程、音樂職程及機械職程副警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	260961	鄭華輝	1
"	116961	林堅志	2
"	242971	鄭少波	3

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 10 de Dezembro de 2015:

Chu Li Chuan — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2015:

Tai Un Fong, Ng Weng Hou, Tong Mei Sim, Ho Cheok Lap, Tse Wing Cheung, Leong Mei I, Ho Ka Ian, Lok Hou Leong, Lao U Seak, Wong Sio Wai, Si Chi Seng, Choi Kin Fai e Ng I Teng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2016:

Choi Pui Fan, comissária alfandegária — requisitada, por um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 249/2015, de 31 de Dezembro de 2015:

Os seguintes militarizados — havendo urgente conveniência de serviço, determina a promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária, carreira de mecânico e carreira de músico, do CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	260 961	Li Leung Antonio	1
»	116 961	Lam Kin Chi	2
»	242 971	Cheang Sio Po	3

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
首席警員	220930	李少冰	4				
"	235971	何偉文	5	Guarda principal	220 930	Lei Sio Peng	4
"	112970	李錦笑	6	»	235 971	Ho Wai Man	5
"	112951	鄭偉強	7	»	112 970	Lei Kam Sio	6
"	129961	周磊洋	8	»	112 951	Cheang Wai Keong	7
"	151940	葉麗明	9	»	129 961	Chao Loi Ieong	8
"	153940	黃嘉燕	10	»	151 940	Ip Lai Meng	9
"	133931	秦子祥	11	»	153 940	Wong Ka In	10
"	170981	De Jesus Porfirio Alberto	12	»	133 931	Chun Chi Cheung	11
"	188941	許偉良	13	»	170 981	De Jesus Porfirio Alberto	12
"	298951	麥雄添	14	»	188 941	Hoi Wai Leong	13
"	334920	馮平香	15	»	298 951	Mak Hong Tim	14
"	134961	黎真崇	16	»	334 920	Fong Peng Heong	15
"	126970	彭詠恩	17	»	134 961	Lai Chan Song	16
"	220971	梁子康	18	»	126 970	Pang Veng Ian	17
"	289931	鄭偉明	19	»	220 971	Leong Chi Hong	18
"	236971	吳榮彬	20	»	289 931	Kuong Wai Meng	19
"	272931	鍾錦進	21	»	236 971	Ng Weng Pan	20
"	138991	莫志榮	22	»	272 931	Chong Kam Chon	21
"	267971	曾國靜	23	»	138 991	Mok Chi Weng	22
"	247971	梁益雄	24	»	267 971	Chang Kuok Cheng	23
"	124941	何達華	25	»	247 971	Leung Ricardo Hung	24
"	157970	梁影蓮	26	»	124 941	Ho Tat Va	25
"	302961	梁國章	27	»	157 970	Leong Ieng Lin	26
"	292911	彭志成	28	»	302 961	Leong Kuok Cheong	27
"	155971	陳建鋒	29	»	292 911	Pang Chi Seng	28
"	240971	曹世龍	30	»	155 971	Chan Kin Fong	29
"	250960	鄭儉慶	31	»	240 971	Chou Sai Long	30
"	105001	周健龍	32	»	250 960	Cheang Kim Heng	31
"	262971	謝春暖	33	»	105 001	Chao Kin Long	32
"	253981	莊振威	34	»	262 971	Che Chon Nun	33
"	243971	李錦添	35	»	253 981	Chong Chan Wai	34
"	176981	許耀文	36	»	243 971	Lei Kam Tim	35
"	235930	黃美真	37	»	176 981	Hoi Iu Man	36
"	242981	麥劍釗	38	»	235 930	Wong Mei Chan	37
"	123941	梁衛明	39	»	242 981	Mak Kim Chio	38
"	165980	黃佑麗	40	»	123 941	Leong Wai Meng	39
"	221930	余美華	41	»	165 980	Vong Iao Lai	40
"	178971	羅詠滔	42	»	221 930	U Mei Wa	41
"				»	178 971	Law Weng Tou	42

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
首席警員	255961	陳金偉	43	Guarda principal	255 961	Chan Kam Wai	43
"	168971	鄭浩剛	44	»	168 971	Chiang Ho Kong	44
"	188981	趙健文	45	»	188 981	Chio Kin Man	45
"	267921	馮文健	46	»	267 921	Fong Man Kin	46
"	196941	徐志文	47	»	196 941	Choi Chi Man	47
"	303951	黃偉昇	48	»	303 951	Vong Wai Seng	48
"	148911	彭國明	49	»	148 911	Pang Kuok Meng	49
"	133921	麥志強	50	»	133 921	Mak Chi Keong	50
"	280951	李劍忠	51	»	280 951	Lei Kim Chong	51
"	307921	伍錦洪	52	»	307 921	Ng Kam Hong	52

音樂職程：

Carreira de músico:

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
首席警員	216983	李榕渭	1	Guarda principal	216 983	Lei Iong Wai	1

機械職程：

Carreira de mecânico:

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
首席警員	400925	何晚成	1	Guarda principal	400 925	Ho Man Seng	1

上述獲晉升之人員，由二零一五年十二月二十四日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月六日作出的第1/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號300961王志華，自二零一五年十月二十八日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月六日作出的第2/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號284971張鑫，自二零一五年十月十二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月六日作出的第3/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號225981許根回，自二零一五年十一月五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 24 de Dezembro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 1/2016, de 6 de Janeiro de 2016:

Wong Chi Wa, guarda n.º 300 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 2/2016, de 6 de Janeiro de 2016:

Cheong Iam, guarda n.º 284 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 3/2016, de 6 de Janeiro de 2016:

Hoi Kan Wui, guarda n.º 225 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一六年一月六日作出的第4/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及第九十七條之規定，治安警察局警長編號114871胡漢成，自二零一六年一月十九日起，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任並返回本局，由“附於編制”轉為本局“編制內”狀況。

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局警長編號137901馮兆權，自二零一六年一月十九日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十一日作出的第13/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條之規定，並因工作之緊急需要，現決定提升治安警察局下列軍事化人員為基礎職程之普通職程警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
副警長	162931	劉永山	1
"	182911	何潤華	2
"	141871	鄭錦祥	3
"	174920	鄭少珊	4
"	103901	陳廣森	5
"	124910	潘翠卿	6
"	182871	胡偉雄	7
"	163921	盧沛村	8
"	129921	梁炳雄	9

上述獲晉升之人員，由二零一六年一月八日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第5/2016號批示：

黃鴻基，副警務總長編號104961——根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，自二零一六年一月十三日起，因就任其他官職之故，終止在治安警察局委任為偵查暨情報處處長的定期委任。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2016, de 6 de Janeiro de 2016:

Woo Hon Seng Antonio, chefe n.º 114 871, do CPSP — cessa a sua comissão de serviço na ESFSM, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, e 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Janeiro de 2016, regressando ao CPSP e passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro».

Fong Sio Kun, chefe n.º 137 901, do CPSP — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, e 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2016, de 11 de Janeiro de 2016:

Os seguintes militarizados — determina a promoção por urgente conveniência de serviço, ao posto de chefe da carreira de base ordinária, do CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Subchefe	162 931	Lau Weng San	1
»	182 911	Ho Ion Wa	2
»	141 871	Cheng Kam Cheong	3
»	174 920	Cheang Isabel	4
»	103 901	Chan Kuong Sam	5
»	124 910	Pun Choi Heng	6
»	182 871	Wu Wai Hong	7
»	163 921	Lou Pui Chun	8
»	129 921	Leong Peng Hong	9

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Wong Hong Kei, subintendente n.º 104 961 — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Investigação e Informações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第6/2016號批示：

李日明，副警務總長編號104971——根據第22/2001號行政法規第五條及第五十八條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第二款及第七條的規定，自二零一六年一月十三日起以定期委任方式獲委任為治安警察局偵查暨情報處處長，任期一年。

根據第15/2009號法律的第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長（編號104971）李日明擔任治安警察局偵查暨情報處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號104971）李日明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局偵查暨情報處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門科技大學法學學士；

——北京大學公共管理碩士。

專業簡歷：

——於1997年至1998年期間，擔任特警隊行動暨訓練警司處助理處長；

——於1998年2月至1999年期間，擔任特警隊指揮部輔助組助理組長；

——於1999年1月，擔任特警隊指揮部輔助組署任組長；

——於1999年9月至2005年期間，於行動廳行動暨通訊處工作及擔任特警隊指揮部輔助組署任組長；

——於2005年5月至2014年期間，擔任特警隊指揮部輔助組組長；

——於2015年1月1日至今，於情報廳偵查暨情報處工作，並擔任職務主管。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 6/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Lei Iat Meng, subintendente n.º 104 971 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação e Informações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da subintendente n.º 104 971, Lei Iat Meng para o cargo de chefe da Divisão de Investigação e Informações do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da subintendente do CPSP n.º 104 971, Lei Iat Meng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

Currículo profissional:

— Chefe-adjunto do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1997-1998);

— Chefe-adjunto do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Fevereiro de 1998-1999);

— Chefe interino do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Janeiro de 1999);

— Prestando serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações e chefe interino do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Setembro de 1999-2005);

— Chefe do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Maio de 2005-2014);

— Prestando serviço na Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (1 de Janeiro de 2015 até agora).

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第7/2016號批示：

劉幸儀，副警務總長編號103970——根據第22/2001號行政法規第五條及第五十八條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款(二)項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第二款及第七條的規定，自二零一六年一月十三日起以定期委任方式獲委任為治安警察局行動暨通訊處處長，任期一年。

根據第15/2009號法律的第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長(編號103970)劉幸儀擔任治安警察局行動暨通訊處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長(編號103970)劉幸儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局行動暨通訊處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1997年至1999年期間，擔任資源管理廳財政資源室助理主任；

——於1999年11月至2002年期間，於行動廳行動暨通訊處工作及擔任資源管理廳財政資源室署任主管；

——於2003年至2004年期間，擔任資源管理廳物力資源處助理處長；

——於2004年3月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2004年7月至2007年期間，擔任資源管理廳物力資源處助理處長；

——於2007年7月至2014年期間，於資源管理廳物力資源處工作，並擔任職務主管；

——於2014年6月至2015年期間，擔任資源管理廳物力資源處代處長；

——於2015年6月1日至今，於資源管理廳物力資源處工作，並擔任職務主管。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 7/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Lau Hang Yi Clara, subintendente n.º 103 970 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da subintendente n.º 103 970, Lau Hang Yi Clara para o cargo de chefe da Divisão de Operações e Comunicações do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da subintendente do CPSP n.º 103 970, Lau Hang Yi Clara o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe-adjunta do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (1997-1999);

— Prestando serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações e chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Novembro de 1999-2002);

— Chefe-adjunta da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (2003-2004);

— Prestando serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Março de 2004);

— Chefe-adjunta da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2004-2007);

— Prestando serviço na Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007-2014);

— Chefe, substituta, da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Junho de 2014-2015);

— Prestando serviço na Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (1 de Junho de 2015 até agora).

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第8/2016號批示：

李璧瑩，警務總長編號143880——根據第22/2001號行政法規第五條第一款(二)項及第五十八條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款(一)項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第一款及第七條的規定，自二零一六年一月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局資源管理廳廳長，為期一年。

根據第15/2009號法律的第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任警務總長(編號143880)李璧瑩擔任治安警察局資源管理廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長(編號143880)李璧瑩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局資源管理廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1988年至1990年期間，於交通部工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年至1996年期間，擔任特警隊行動暨訓練警司處處長；

——於1997年1月，擔任警察學校訓練警司處處長；

——於1997年11月至2004年期間，擔任澳門保安部隊事務局人力資源暨財產廳財產處處長；

——於2004年11月至2012年期間，擔任指揮部輔助暨服務處處長；

——於2012年5月至2014年期間，擔任資源管理廳人力資源處處長；

——於2015年1月1日至今，擔任資源管理廳代廳長。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第9/2016號批示：

梁志成，警務總長編號173861——根據第22/2001號行政法規第五條第一款(八)項及第五十八條、第2/2008號法律第九

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 8/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Lei Pek Ieng, intendente n.º 143 880 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 2), e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 143 880, Lei Pek Ieng para o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 143 880, Lei Pek Ieng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Brigada de Trânsito (1988-1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

— Chefe do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1995-1996);

— Chefe do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (Janeiro de 1997);

— Chefe da Divisão de Património do Departamento de Recursos Humanos e Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (Novembro de 1997-2004);

— Chefe da Divisão de Apoio e Serviços (Novembro de 2004-2012);

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Maio de 2012-2014);

— Chefe, substituta, do Departamento de Gestão de Recursos (1 de Janeiro de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Leong Chi Seng, intendente n.º 173 861 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento

條、第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第一款及第七條的規定，自二零一六年一月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局海島警務廳廳長，為期一年。

根據第15/2009號法律的第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任警務總長（編號173861）梁志成擔任治安警察局海島警務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號173861）梁志成的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島警務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1986年，於路環警署工作；

——於1987年，於氹仔警署工作；

——於1987年9月至1990年期間，於二區警署及三區警署工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年至1996年期間，擔任海島市警務廳機場警司處署任處長；

——於1997年，擔任海島市警務廳機場警司處處長；

——於1998年至2001年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2001年10月至2008年期間，擔任資源管理廳助理廳長；

——於2008年5月至2009年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2009年4月至2015年期間，擔任海島警務廳機場警務處處長；

——於2015年3月28日至今，擔任海島警務廳代廳長。

Policia das Ilhas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 8), e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos do nomeação da intendente n.º 173 861, Leong Chi Seng para o cargo de chefe do Departamento Policial das Ilhas do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 173 861, Leong Chi Seng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Esquadra de Coloane (1986);

– Prestou serviço na Esquadra da Taipa (1987);

– Prestou serviço na Esquadra n.º 2 e n.º 3 (Setembro de 1987-1990);

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

– Chefe interino do Comissariado do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (1995-1996);

– Chefe do Comissariado do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (1997);

– Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (1998-2001);

– Chefe-adjunto do Departamento de Gestão de Recursos (Outubro de 2001-2008);

– Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Maio de 2008-2009);

– Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Abril de 2009-2015);

– Chefe, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (28 de Março de 2015 até agora).

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第10/2016號批示：

伍素萍，警務總長編號109960——根據第22/2001號行政法規第五條第一款（五）項及第五十八條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第一款及第七條的規定，自二零一六年一月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局出入境事務廳廳長，為期一年。

根據第15/2009號法律的第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任警務總長（編號109960）伍素萍擔任治安警察局出入境事務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號109960）伍素萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局出入境事務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年，擔任出入境事務局邊境檢查處處長助理；

——於1997年，擔任出入境事務局身份資料科科長；

——於1998至1999年期間，擔任出入境事務局機場邊境站警司處處長；

——於1999年3月至2001年期間，於出入境事務局工作；

——於2001年4月至2015年期間，擔任出入境事務廳出入境事務處處長；

——於2015年1月5日至今，擔任出入境事務廳代廳長。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第11/2016號批示：

劉運嫦，警務總長編號110960——根據第22/2001號行政法規第五條第一款（四）項及第五十八條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第一款及第七條的規定，自二零一六

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 10/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Ng Sou Peng, intendente n.º 109 960 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 5), e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng para o cargo de chefe do Serviço de Migração do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 109 960, Ng Sou Peng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Adjunta do Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (1996);

— Chefe da Secção de Identificação do Serviço de Migração (1997);

— Chefe do Comissariado de Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração (1998-1999);

— Prestou serviço no Serviço de Migração (Março de 1999-2001);

— Chefe da Divisão de Migração do Serviço de Migração (Abril de 2001-2015);

— Chefe, substituta, do Serviço de Migração (5 de Janeiro de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Lao Wan Seong, intendente n.º 110 960 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, alínea 4), e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos

年一月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局行動廳廳長，為期一年。

根據第15/2009號法律的第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任警務總長（編號110960）劉運嫦擔任治安警察局行動廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號110960）劉運嫦的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局行動廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年，於警察學校工作；

——於1997年，擔任警察學校訓練警司處署任處長；

——於1998年至2002年期間，擔任警察學校訓練警司處處長；

——於2002年11月至2004年期間，擔任資源管理廳物力資源處署任處長；

——於2005年至2007年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2007年7月至2010年期間，擔任資源管理廳人力資源處處長；

——於2010年6月，擔任行動廳公共關係處處長；

——於2015年4月，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——於2015年6月1日至今，擔任行動廳代廳長。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日所作之第12/2016號批示：

梁漢新，警務總長編號171891——根據第22/2001號行政法規第五條第一款（七）項及第五十八條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第一款及第七條的規定，自二零一六年一月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局澳門警務廳廳長，為期一年。

3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 110 960, Lao Wan Seong para o cargo de chefe do Departamento Operacional do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 110 960, Lao Wan Seong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Escola de Polícia (1996);

– Chefe interina do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (1997);

– Chefe do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (1998-2002);

– Chefe interina da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Novembro de 2002-2004);

– Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (2005-2007);

– Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2007-2010);

– Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações (Junho de 2010);

– Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2015);

– Chefe, substituta, do Departamento de Operações (1 de Junho de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2016, de 12 de Janeiro de 2016:

Leong Hon San, intendente n.º 171 891 – nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Policial de Macau do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 7), e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

根據第15/2009號法律的第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號171891）梁漢新擔任治安警察局澳門警務廳廳長一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 171 891, Leong Hon San para o cargo de chefe do Departamento Policial de Macau do CPSP:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——治安警察局警務總長（編號171891）梁漢新的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局澳門警務廳廳長一職。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 171 891, Leong Hon San o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——於1989年，於特警隊工作；

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1989);

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

——於1995年至1996年期間，擔任出入境事務局居民事務警司處署任處長；

— Chefe interino do Comissariado de Residentes do Serviço de Migração (1995-1996);

——於1997年，擔任出入境事務局外地勞工事務警司處處長；

— Chefe do Comissariado de Trabalhadores Não Residentes do Serviço de Migração (1997);

——於1998年至2000年期間，擔任司法辦公室主任；

— Chefe do Gabinete de Justiça e Disciplina (1998-2000);

——於2001年至2005年期間，擔任澳門警務廳第三警司處處長；

— Chefe do Comissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau (2001-2005);

——於2005年5月，擔任澳門警務廳助理廳長；

— Comandante adjunto do Departamento Policial de Macau (Maio de 2005);

——於2005年8月至2008年期間，擔任海島警務廳助理廳長；

— Comandante adjunto do Departamento Policial das Ilhas (Agosto de 2005-2008);

——於2008年5月，擔任海島警務廳機場警務處處長；

— Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Maio de 2008);

——於2009年至2010年期間，於海島警務廳機場警務處工作，並擔任職務主管；

— Prestou serviço na Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (2009-2010);

——於2010年6月至2015年期間，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管；

— Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2010-2015);

——於2015年3月28日至今，擔任澳門警務廳代廳長。

— Chefe, substituto, do Departamento Policial de Macau (28 de Março de 2015 até agora).

二零一六年一月二十日於治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Janeiro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
João Fernando Teixeira Lopes Monteiro	副督察	4
黃春蘭	首席顧問高級技術員	1
尤伶	顧問高級技術員	3
鄭芷明	顧問高級技術員	2
趙瑩明	顧問高級技術員	2
葉健貞	顧問高級技術員	2
李偉坤	顧問高級技術員	2
陳永威	顧問高級技術員	1
鍾月仙	顧問高級技術員	1
禰鳳儀	顧問高級技術員	1
黃建玲	顧問高級技術員	1
孫穎思	首席高級技術員	2
杜詩韻	首席高級技術員	2
李嘉欣	首席高級技術員	1
梁施惠	首席高級技術員	1
雷雲龍	一等高級技術員	1
黃燦榮	一等高級技術員	1
Fabrizio Croce	首席特級技術員	1
Maria Helena Gorgulho Coelho	特級技術員	2
蘇毅成	特級技術員	2
李家輝	特級技術員	1
吳作基	特級技術員	1
岑偉江	特級技術員	1
蔣力生	首席技術員	1
林錦雲	首席技術員	1
李卓軒	首席技術員	1
王麗娜	首席技術員	1
歐陽婉楠	一等技術員	2
Graciete Sílvia Inácio	一等技術員	2
陸兆昌	一等技術員	2

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal desta Polícia, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
João Fernando Teixeira Lopes Monteiro	Subinspector	4
Wong Chon Lan	Técnico superior assessor principal	1
Iao Leng	Técnico superior assessor	3
Chiang Chi Meng	Técnico superior assessor	2
Chio Ieng Meng	Técnico superior assessor	2
Ip Kin Cheng	Técnico superior assessor	2
Lei Wai Kuan	Técnico superior assessor	2
Chan Weng Vai	Técnico superior assessor	1
Chong Ut Sin	Técnico superior assessor	1
Hun Fong I	Técnico superior assessor	1
Kin Ling Ester Wong	Técnico superior assessor	1
Sun Weng Si	Técnico superior principal	2
Tou Si Wan	Técnico superior principal	2
Lei Ka Ian	Técnico superior principal	1
Sylvia Milano Leong	Técnico superior principal	1
Loi Wan Long	Técnico superior de 1.ª classe	1
Vong Chan Veng	Técnico superior de 1.ª classe	1
Fabrizio Croce	Técnico especialista principal	1
Maria Helena Gorgulho Coelho	Técnico especialista	2
Sou Ngai Seng	Técnico especialista	2
Lei Ka Fai	Técnico especialista	1
Ng Chok Kei	Técnico especialista	1
Sam Wai Kong	Técnico especialista	1
Cheong Lek Sang	Técnico principal	1
Lam Kam Wan	Técnico principal	1
Lei Cheok Hin	Técnico principal	1
Wong Lai Na	Técnico principal	1
Au Ieong Un Nam	Técnico de 1.ª classe	2
Graciete Sílvia Inácio	Técnico de 1.ª classe	2
Lok Sio Cheong	Técnico de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
António Luís Mota	首席特級技術輔導員	2
梁小燕	首席特級技術輔導員	1
陳憲韻	首席技術輔導員	2
林娟華	首席技術輔導員	2
林美芳	首席技術輔導員	2
李駿	首席技術輔導員	2
吳乃志	首席技術輔導員	2
吳華錚	首席技術輔導員	1
陳桂敏	首席技術輔導員	1
陳安琪	首席技術輔導員	1
張亮霞	首席技術輔導員	1
張慧敏	首席技術輔導員	1
何浩林	首席技術輔導員	1
何嘉穎	首席技術輔導員	1
黃偉峰	首席技術輔導員	1
余霈迎	首席技術輔導員	1
郭家聰	首席技術輔導員	1
黎健民	首席技術輔導員	1
劉佩雯	首席技術輔導員	1
劉嘉祺	首席技術輔導員	1
李飛	首席技術輔導員	1
羅詩雅	首席技術輔導員	1
吳燕超	首席技術輔導員	1
譚枝萍	首席技術輔導員	1
吳炳滿	首席技術輔導員	1
韋凌康	首席技術輔導員	1
胡麗香	首席技術輔導員	1
朱紹傑	一等技術輔導員	2
何嘉美	一等技術輔導員	2
何珮珊	一等技術輔導員	2
鮑凱威	一等技術輔導員	2
蘇苑楓	一等技術輔導員	2
鄧少娜	一等技術輔導員	2
黃玉瑩	一等技術輔導員	2
黃燕儀	首席特級資訊助理技術員	3
Justino Ceciliano Pedro	首席特級行政技術助理員	1
奧美德	特級行政技術助理員	3
李俊偉	特級行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
António Luís Mota	Adjunto-técnico especialista principal	2
Leong Siu In	Adjunto-técnico especialista principal	1
Chan Hin Wan	Adjunto-técnico principal	2
Lam Kun Wa	Adjunto-técnico principal	2
Lam Mei Fong	Adjunto-técnico principal	2
Lei Chon	Adjunto-técnico principal	2
Ng Nai Chi	Adjunto-técnico principal	2
Ng Wa Chang	Adjunto-técnico principal	1
Chan Kuai Man	Adjunto-técnico principal	1
Chan On Kei	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Leong Ha	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Wai Man	Adjunto-técnico principal	1
Ho Hou Lam	Adjunto-técnico principal	1
Ho Ka Weng	Adjunto-técnico principal	1
Huang Wei Feng	Adjunto-técnico principal	1
Iu Pui Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Kuok Ka Chong	Adjunto-técnico principal	1
Lai Kin Man	Adjunto-técnico principal	1
Lao Pui Man	Adjunto-técnico principal	1
Lau Ka Kei	Adjunto-técnico principal	1
Lei Fei	Adjunto-técnico principal	1
Lo Si Nga	Adjunto-técnico principal	1
Ng In Chio	Adjunto-técnico principal	1
Tam Chi Peng	Adjunto-técnico principal	1
Ung Peng Mun	Adjunto-técnico principal	1
Wai Leng Hong	Adjunto-técnico principal	1
Wu Lai Heong	Adjunto-técnico principal	1
Chu Sio Kit	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Ka Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Pui San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Pau Hoi Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Sou Un Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Tang Sio Na	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Iok Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Vong Yin Yi	Técnico auxiliar de informática especialista principal	3
Justino Ceciliano Pedro	Assistente técnico administrativo especialista principal	1
Alfredo Hernandez de Almeida	Assistente técnico administrativo especialista	3
Lei Chan Vai	Assistente técnico administrativo especialista	1

姓名	職級	職階
梁美美	特級行政技術助理員	1
歐陽敏展	首席行政技術助理員	1
陳傳珍	首席行政技術助理員	1
陳耀光	首席行政技術助理員	1
周文輝	首席行政技術助理員	1
庄華順	首席行政技術助理員	1
嚴國樑	首席行政技術助理員	1
黎婉儀	首席行政技術助理員	1
李佩霞	首席行政技術助理員	1
盧雪鳳	首席行政技術助理員	1
黃超文	首席行政技術助理員	1
陳錫明	一等行政技術助理員	2
潘錕濤	一等行政技術助理員	2
何耀榮	重型車輛司機	5
孔耀榮	重型車輛司機	4
楊明輝	重型車輛司機	3
梁國華	輕型車輛司機	7
歐建強	輕型車輛司機	3
許文彬	輕型車輛司機	3
楊家權	輕型車輛司機	3
林俊傑	輕型車輛司機	3
林錫松	輕型車輛司機	3
譚開華	輕型車輛司機	3
譚永漢	輕型車輛司機	3
黃偉倫	輕型車輛司機	3
許思強	技術工人	7
楊志雄	技術工人	7
梁卓明	技術工人	7
吳仕庭	技術工人	7
布允祺	技術工人	7
潘少聯	技術工人	7
蘇兆明	技術工人	7
譚偉明	技術工人	7
黃亞妹	技術工人	7

Nome	Categoria	Escalão
Leong Mei Mei	Assistente técnico administrativo especialista	1
Carlos Auyong Gerardo	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Chun Chan	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Io Kong	Assistente técnico administrativo principal	1
Chao Man Fai	Assistente técnico administrativo principal	1
Chong Wa Son	Assistente técnico administrativo principal	1
Im Kuoc Leong	Assistente técnico administrativo principal	1
Un I Isabel Lai	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Pui Ha	Assistente técnico administrativo principal	1
Lou Sut Fong	Assistente técnico administrativo principal	1
Wong Chio Man	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Sek Meng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Pun Kuan Tou	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Ho Io Weng	Motorista de pesados	5
Hong Io Weng	Motorista de pesados	4
Ieong Meng Fai	Motorista de pesados	3
Leong Kuok Wa	Motorista de ligeiros	7
Ao Kin Keong	Motorista de ligeiros	3
Hui Man Pan	Motorista de ligeiros	3
Ieong Ka Kun	Motorista de ligeiros	3
Lam Chon Kit	Motorista de ligeiros	3
Lam Sek Chong	Motorista de ligeiros	3
Tam Hoi Wa	Motorista de ligeiros	3
Tam Weng Hon	Motorista de ligeiros	3
Wong Vai Lon	Motorista de ligeiros	3
Hoi Si Keong	Operário qualificado	7
Ieong Chi Hong	Operário qualificado	7
Leong Cheok Meng	Operário qualificado	7
Ng Si Teng	Operário qualificado	7
Pou Wan Kei	Operário qualificado	7
Sio Lun Eurico Pun	Operário qualificado	7
Sou Sio Meng	Operário qualificado	7
Tam Vai Meng	Operário qualificado	7
Wong A Mui	Operário qualificado	7

姓名	職級	職階
梁仲圓	技術工人	6
吳國良	技術工人	6
鄭社俊	技術工人	4
朱啟華	技術工人	4
梁慶餘	技術工人	4
吳加馮	技術工人	4
黃少秋	技術工人	4
梁仲文	技術工人	4
蔡鳳珍	勤雜人員	7
梁鄭金玉	勤雜人員	7
梁麗媚	勤雜人員	7
張淑霞	勤雜人員	6
盧兆洪	勤雜人員	6
黃蓮愛	勤雜人員	6
李煥笑	勤雜人員	5
李春賢	勤雜人員	4
梁偉文	勤雜人員	4
陳蓮寬	勤雜人員	3
陳銀嬌	勤雜人員	3
周婉芳	勤雜人員	3
鄭容好	勤雜人員	3
朱詠芹	勤雜人員	3
馮燕琮	勤雜人員	3
楊少娟	勤雜人員	3
古良海	勤雜人員	3
郭葉明	勤雜人員	3
劉婉環	勤雜人員	3
梁妙嫦	勤雜人員	3
羅瑞芬	勤雜人員	3
駱淑儀	勤雜人員	3
龍淑雯	勤雜人員	3
龐鳳蓮	勤雜人員	3
蘇穎助	勤雜人員	3
董瑞球	勤雜人員	3
袁煥崧	勤雜人員	3
韋國輝	勤雜人員	3
黃海全	勤雜人員	3

Nome	Categoria	Escalão
Leong Chong Iun	Operário qualificado	6
Ung Kuok Leong	Operário qualificado	6
Cheang Se Chon	Operário qualificado	4
Chu Kai Va	Operário qualificado	4
Leong Heng U	Operário qualificado	4
Ng Ka Fong	Operário qualificado	4
Wong Sio Chao	Operário qualificado	4
Leong Chong Man	Operário qualificado	4
Choi Fong Chan	Auxiliar	7
Leong Kuong Kam Iok	Auxiliar	7
Leong Lai Mei	Auxiliar	7
Cheung Sok Ha	Auxiliar	6
Lou Sio Hong	Auxiliar	6
Wong Lin Oi	Auxiliar	6
Lei Wun Sio	Auxiliar	5
Lei Chon Iun	Auxiliar	4
Leong Wai Man	Auxiliar	4
Chan Lin Fun	Auxiliar	3
Chan Ngan Kio	Auxiliar	3
Chao Yun Fong	Auxiliar	3
Cheang Iong Hou	Auxiliar	3
Chu Wing Kan	Auxiliar	3
Fong In Keng	Auxiliar	3
Ieong Sio Kun	Auxiliar	3
Ku Leong Hoi	Auxiliar	3
Kuok Ip Meng	Auxiliar	3
Lao Un Wan	Auxiliar	3
Leong Mio Seong	Auxiliar	3
Lo Soi Fan	Auxiliar	3
Lok Sok I	Auxiliar	3
Long Sok Man	Auxiliar	3
Pong Fong Lin	Auxiliar	3
Sou Weng Fan	Auxiliar	3
Tong Soi Kao	Auxiliar	3
Un Wun Song	Auxiliar	3
Vai Kuok Fai	Auxiliar	3
Vong Hoi Chun	Auxiliar	3

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

O seguinte pessoal desta Polícia, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名	職級	職階
林志盈	顧問高級技術員	3
何景聰	二等高級技術員	2
Luís Miguel Leung	首席技術輔導員	1
鄭英偉	二等技術輔導員	1
Cristiano Xavier Pereira	特級行政技術助理員	3
梁月韶	特級行政技術助理員	1
陳志達	首席行政技術助理員	1
陳家祺	首席行政技術助理員	1
曾慧妍	首席行政技術助理員	1
張鳳鳴	首席行政技術助理員	1
張婉玲	首席行政技術助理員	1
趙肖容	首席行政技術助理員	1
鍾炎榮	首席行政技術助理員	1
曹玉玲	首席行政技術助理員	1
許俊仁	首席行政技術助理員	1
楊麗萍	首席行政技術助理員	1
楊思敏	首席行政技術助理員	1
郭美芬	首席行政技術助理員	1
李志韜	首席行政技術助理員	1
李俊華	首席行政技術助理員	1
李佩珊	首席行政技術助理員	1
李杼韻	首席行政技術助理員	1
梁巧儀	首席行政技術助理員	1
梁月華	首席行政技術助理員	1
羅致浩	首席行政技術助理員	1
馬狄倫	首席行政技術助理員	1
岑秀玲	首席行政技術助理員	1
冼佩玲	首席行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lam Chi Ieng	Técnico superior assessor	3
Ho Keng Chong	Técnico superior de 2.ª classe	2
Luís Miguel Leung	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Ieng Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Cristiano Xavier Pereira	Assistente técnico administrativo especialista	3
Leong Ut Sio	Assistente técnico administrativo especialista	1
Chan Chi Tat	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Ka Kei	Assistente técnico administrativo principal	1
Chang Wai In	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheong Fong Meng	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheong Un Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Chio Chio Iong	Assistente técnico administrativo principal	1
Chong Im Weng	Assistente técnico administrativo principal	1
Chou Iok Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Hoi Chon Ian	Assistente técnico administrativo principal	1
Ieong Lai Peng	Assistente técnico administrativo principal	1
Ieong Si Man	Assistente técnico administrativo principal	1
Kwok Mei Fan	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Chi Tou	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Chon Wa	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Pui San	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Su Wan	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Hao I	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Ut Wa	Assistente técnico administrativo principal	1
Lo Chi Hou	Assistente técnico administrativo principal	1
Ma Tek Lon	Assistente técnico administrativo principal	1
Sam Sao Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Sin Pui Leng	Assistente técnico administrativo principal	1

姓名	職級	職階
董雅蓉	首席行政技術助理員	1
黃綺綺	首席行政技術助理員	1
黃秀雄	首席行政技術助理員	1
莫家豪	重型車輛司機	3
李海平	重型車輛司機	3
黃景明	重型車輛司機	3
李智錦	重型車輛司機	2
黃群業	重型車輛司機	2
陳志龍	輕型車輛司機	3
霍紹強	輕型車輛司機	3
林文樞	輕型車輛司機	3
戴聞川	輕型車輛司機	3
鄭志遠	輕型車輛司機	2
劉世昌	輕型車輛司機	2
萬榕根	輕型車輛司機	2
陳志強	技術工人	4
袁建基	技術工人	4
李作良	技術工人	4
譚志明	勤雜人員	7
許錦寧	勤雜人員	5
李麗燕	勤雜人員	3
麥錫權	勤雜人員	3
歐陽少泳	勤雜人員	2
洪雪英	勤雜人員	2
甘梅桂	勤雜人員	2
李仍樂	勤雜人員	2
袁倩	勤雜人員	2

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十四日作出的批示：

黃玉瑩、何珮珊、鮑凱威、蘇苑楓、鄧少娜、何嘉美及朱紹傑，司法警察局行政任用合同第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一五年十一月四日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第七名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之350點。

Nome	Categoria	Escalão
Tong Nga Iong	Assistente técnico administrativo principal	1
Wong I I	Assistente técnico administrativo principal	1
Wong Sao Hong	Assistente técnico administrativo principal	1
Mok Ka Ho	Motorista de pesados	3
Lei Hoi Peng	Motorista de pesados	3
Wong Keng Meng	Motorista de pesados	3
Lei Chi Kam	Motorista de pesados	2
Wong Kuan Ip	Motorista de pesados	2
Chan Chi Long	Motorista de ligeiros	3
Fok Sio Keong	Motorista de ligeiros	3
Lam Man Su	Motorista de ligeiros	3
Tai Man Chun	Motorista de ligeiros	3
Kong Chi Un	Motorista de ligeiros	2
Lao Sai Cheong	Motorista de ligeiros	2
Man Iong Kan	Motorista de ligeiros	2
Chi Keong Pedro Chan	Operário qualificado	4
Iun Kin Kei	Operário qualificado	4
Lei Chok Leong	Operário qualificado	4
Tam Chi Meng	Auxiliar	7
Hui Kam Neng	Auxiliar	5
Lei Lai In	Auxiliar	3
Mak Sek Kun	Auxiliar	3
Ao Ieong Sio Weng	Auxiliar	2
Hong Sut Ieng	Auxiliar	2
Kam Mui Kuai	Auxiliar	2
Lei Ieng Lok	Auxiliar	2
Un Sin	Auxiliar	2

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2015:

Wong Iok Ieng, Ho Pui San, Pau Hoi Wai, Sou Un Fong, Tang Sio Na, Ho Ka Mei e Chu Sio Kit, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 7.^o lugares no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2015, II Série, de 4 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.^o e 21.^o todos do ETAPM, vigente, e dos artigos 4.^o e 24.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

潘錕濤，司法警察局行政任用合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一五年十月二十八日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

林娟華、陳憲韻及林美芳，司法警察局行政任用合同第二職階首席技術輔導員。在刊登於二零一五年十一月十一日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

二零一六年一月二十一日於司法警察局

局長 周偉光

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十月二十九日作出的批示：

勞展恩——根據第12/2015號法律第四條第一款、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年十一月四日起生效。

摘錄自澳門監獄獄長於二零一五年十月二十九日作出的批示：

李偉健，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月二日起生效。

許文海及麥燦雄，第一職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的

Pun Kuan Tou, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2015, II Série, de 28 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2015:

Lam Kun Wa, Chan Hin Wan e Lam Mei Fong, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento da Polícia Judiciária, classificadas do 1.º ao 3.º lugares no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2015, II Série, de 11 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Polícia Judiciária, aos 21 de Janeiro de 2016. — O Director, Chau Wai Kuong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2015:

Lou Chin Ian — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2015.

Por despachos do director do EPM, de 29 de Outubro de 2015:

Lei Wai Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Hoi Man Hoi e Mak Chan Hong, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos

規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月八日起生效。

黃家立，第二職階首席行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月八日起生效。

鄭志成，第一職階首席行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月八日起生效。

卓官傑，第二職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月九日起生效。

劉家寶，第一職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月十八日起生效。

歐陽長喜，第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月二十一日起生效。

梁少玲，第一職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月三十日起生效。

李家能，第三職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年二月一日起生效。

鄭佩儀，第一職階首席技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年二月一日起生效。

林揖光，第一職階首席行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年二月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一五年十一月十二日作出的批示：

熊海珊，第三職階一級護士——根據第18/2009號法律第十二條第二款，配合第12/2015號法律第四條、第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改其行政任用合同，晉階至第四職階一級護士，薪俸點為460點，自二零一五年十一月十七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

施議超及周錦傑——根據第12/2015號法律第四條第一款、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，重新訂立行政任用合

termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Wong Ka Lap, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Cheok Kun Kit, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2016.

Lau Fatima, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Leong Sio Leng, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2016.

Lei Ka Nang, técnico superior assessor, 3.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Cheang Pui I, técnica principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Lam Iap Kuong, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 12 de Novembro de 2015:

Hong Hoi San, enfermeira, grau 1, 3.º escalão — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 460, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2015:

Si I Chio e Chao Kam Kit, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento — celebrados novos contratos administrativos de pro-

同，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，分別自二零一五年十二月二十九日及二零一六年二月三日起生效。

黃啓明——根據第12/2015號法律第四條第一款、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階技術工人，薪俸點為150點，為期一年，自二零一六年一月九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

鄭洲，第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第12/2015號法律第四條第一款、第二十四條第一款、第二款及第六款的規定，以專用印件形式修改其行政任用合同，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一五年十一月二十日起（簽署合同之日）生效。

陳宇圖，第二職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第12/2015號法律第四條第一款、第二十四條第一款、第二款及第六款的規定，以專用印件形式修改其行政任用合同，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一五年十一月二十日起（簽署合同之日）生效。

摘錄自人力資源處代處長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

鄭達成，第一職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條、第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改其行政任用合同，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c) 項的規定，追溯自二零一二年十二月二十四日起生效。

二零一六年一月十八日於懲教管理局

懲教管理局局長副局長代行 呂錦雲

vimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2015 e 3 de Fevereiro de 2016, respectivamente.

Wong Kai Meng, operário qualificado, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Novembro de 2015:

Chiang Chao, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 4.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2015 (data de assinatura do contrato).

Chan U Tou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 4.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2015 (data de assinatura do contrato).

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto, de 18 de Novembro de 2015:

Chiang Tat Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 297.º, n.º 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 24.º, n.º 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 24 de Dezembro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, Pel'A Subdirectora, Loi Kam Wan.

治安警察局福利會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do

第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一六年一月十三日批示核准的治安警察局福利會二零一六年財政年度本身預算之第一次修改：

Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro do mesmo ano:

治安警察局福利會二零一六年財政年度本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	09	禮品 Prendas	200,000	
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	90,000	
09	00	00	00		財務活動 Operações financeiras		
09	01	00	00		財務資產 Activos financeiros		
09	01	05	00		中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09	01	05	00	99	其他 Outros		290,000
					總計 Total	290,000	290,000

二零一六年一月十八日於治安警察局福利會

行政委員會主席 梁文昌警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Conselho Administrativo, Leong Man Cheong, superintendente-geral.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年十月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第二職階一級護士林韻怡的編制外合同續期一年及以

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

Lam Wan I, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一五年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第五職階一級護士于璐兒，自二零一五年十二月一日起生效；

第五職階一級護士Dela Cruz, Amor Secretario，自二零一五年十一月十一日起生效；

第五職階一級護士黃翠洪，自二零一五年十一月十日起生效；

第二職階一級護士張玉鈴、夏靜文、林倩儀、梁燕萍及李荔榕，自二零一五年十一月十六日起生效；

第二職階一級護士區秀珠、鄭曉華、蔡娟燕、何安妮、黎穎鋒、李穎妍及羅嘉敏，自二零一五年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第二職階一級護士洪艷蓮、梁嘉欣、梁倩雅及王嘉樂，自二零一五年十一月二日起生效；

第二職階一級護士蔡麗莎、鍾穎斯、何嘉欣、劉永華、李詠詩、吳艷明、吳國華及黃燕玲，自二零一五年十一月十六日起生效；

第二職階一級護士周健偉、張婉怡、張穎妍、周煥好、黎敏儀、林錦釗、李秀芝、馬嘉麗、吳曼斯、潘沅汶、譚麗禧及黃淑禎，自二零一五年十二月一日起生效；

第五職階一級護士陳彩鳳，自二零一五年十一月四日起生效；

第五職階一級護士陳惠嫦，自二零一五年十一月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階顧問醫生許政偉的編制外合同獲續期一年，自二零一六年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階顧問醫生蔡念，自二零一五年十二月二日起生效；

contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Alvarez, Eloida Acuna, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Dela Cruz, Amor Secretario, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2015;

Wong Choi Hong, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2015;

Cheong Iok Leng, Ha Cheng Man, Lam Sin I, Leong In Peng e Li Lirong, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2015;

Ao Sao Chu, Chiang Hiu Wa, Choi Kun In, Ho On Nei, Lai Weng Fong, Lei Weng In e Lo Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hong Im Lin, Leong Ka Ian, Leong Sin Nga e Wong Ka Lok, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2015;

Choi Lai Sa, Chong Weng Si, Ho Ka Ian, Lao Weng Wa, Lei Weng Si, Ng Im Meng, Ng Kuok Wa e Wong In Leng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2015;

Chao Kin Wai, Cheong Un I, Cheong Weng In, Chow Wun Hou, Lai Man I, Lam Kam Chio, Lei Sao Chi, Ma Ka Lai, Ng Man Si, Pun Un Man, Tam Lai Hei e Wong Sok Cheng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Chan Choi Fong, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2015;

Chan Vai Seong, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2015:

Hui Cheng Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médico consultor, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Nim, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

第三職階主治醫生劉家駒及岑雲鵬，自二零一六年一月一日起生效；

第五職階普通科醫生梁敏慧，自二零一五年十二月二日起生效；

第五職階普通科醫生莫文忠及張月萍，自二零一五年十二月九日起生效；

第五職階普通科醫生崔國虹，自二零一五年十二月十三日起生效；

第五職階普通科醫生張悌，自二零一五年十二月十七日起生效；

第五職階普通科醫生Antonio, Cristina及葉邱勤如，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定，本局第三職階一般服務助理員邱國韜的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一五年十一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第二職階一級護士梁亮恩的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一五年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一等護理助理員陳少萍，自二零一五年十一月十日起生效；

第三職階二等護理助理員張鑾英、邱承蘭、高容英、廖翠燕、毛桂琮及柯麗芳，自二零一五年十一月十日起生效；

第三職階二等護理助理員林艷嫻，自二零一五年十二月一日起生效；

第六職階二等護理助理員龔寶儀，自二零一五年十一月二十一日起生效；

第六職階二等護理助理員李日根及梁永海，自二零一五年十一月二十日起生效；

第六職階二等護理助理員冼惠蓮，自二零一五年十一月八日起生效；

Lau Ka Kui e Sam Wan Pang, como médicos assistentes, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Leong Man Wai, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Mok Man Chong e Cheong Iut Peng, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2015;

Choi Kuok Hong, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2015;

Cheong Tai, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2015;

Antonio, Cristina e Yip Cu Shirly, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2015:

Iao Kuok Tou, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Novembro de 2015.

Leong Leong Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Sio Peng, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2015;

Cheong Lun Ieng, Iao Seng Lan, Kou Iong Ieng, Liao Cuiyan, Mou Kuai Keng e O Lai Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2015;

Lam Im Han, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Kong Pou I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2015;

Lei Iat Kan e Leong Weng Hoi, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2015;

Sin Wai Lin, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2015;

第六職階二等護理助理員黃德勝，自二零一五年十一月十三日起生效；

第七職階二等護理助理員李國江，自二零一五年十一月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員陳玉安，自二零一五年十一月二十八日起生效；

第二職階一般服務助理員陳金韶、趙倚紅、楊吟貞及莫瑞花，自二零一五年十一月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員何玉明及譚炳華，自二零一五年十一月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員楊炳根及石煥珍，自二零一五年十一月十日起生效；

第四職階一般服務助理員吳凱威，自二零一五年十二月一日起生效；

第五職階一般服務助理員朱對英，自二零一五年十一月二十一日起生效；

第五職階一般服務助理員李惠霞，自二零一五年十一月二十五日起生效；

第六職階一般服務助理員朱瑞娟，自二零一五年十一月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員何偉財，自二零一五年十一月二十日起生效；

第六職階一般服務助理員林美娟，自二零一五年十一月二十六日起生效；

第六職階一般服務助理員梁錦泉，自二零一五年十一月十五日起生效；

第六職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一五年十一月二十八日起生效；

第七職階一般服務助理員葉少芬，自二零一五年十一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第五職階一級護士Bumactao, Juanito Vitales、陳帶喜、張美娟、樊紅波、林碧瑤、李清苗、梁莉莉、羅柳顏及黃嘉萍，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階一級護士譚佩玲，自二零一五年十二月十五日起生效。

Wong Tak Seng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2015;

Lei Kuok Kong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2015;

Chan Iok On, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2015;

Chan Kam Sio, Chio I Hong, Ieong Iam Cheng e Mok Soi Fa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2015;

Ieong Peng Kan e Seak Wun Chan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2015;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2015;

Lei Vai Ha, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2015;

Chu Soi Kun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2015;

Ho Vai Choi, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2015;

Lam Mei Kun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2015;

Leong Kam Chun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2015;

Ip Siu Fan, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Bumactao, Juanito Vitales, Chan Luiz, Tai Hei, Cheong Mei Kun, Fan Hong Po, Lam Pek Iu, Lei Cheng Mio, Leong Lei Lei, Lo Lao Ngan e Wong Gar Ping, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Tam Pui Leng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士Juplo, Lilian Octavio、劉咏卿及梁瑞賢，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階一級護士蘇惠珊，自二零一五年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階顧問診療技術員張家寶，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階首席診療技術員譚美娟，自二零一六年一月一日起生效；

第一職階首席診療技術員陳裕興、蔡楚粧、韓贊、甘國宇、劉沛盈、李少鋒、李筱凌、羅素飛、孫鳳明及黃海演，自二零一五年十二月二日起生效；

第一職階二等診療技術員馮嘉華，自二零一五年十二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第一職階首席診療技術員鄭芷慧、黎輝旭及李永光，自二零一五年十二月二日起生效；

第一職階二等診療技術員馮妙玲，自二零一五年十二月五日起生效；

第一職階二等診療技術員陳思明及楊偉豪，自二零一五年十二月九日起生效；

第三職階一等診療技術員余麗珍，自二零一五年十二月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黎碧霞在本局擔任編制外合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年八月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Juplo, Lilian Octavio, Lao Weng Heng e Leong Soi In, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Sou Wai San, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Ka Pou, como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Tam Mei Kun, como técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chan U Heng, Choi Cho Chong, Hon Wan, Kam Kuok U, Lau Mineiro, Pui Ieng Christina, Lei Sio Fong, Lei Sio Leng, Lo Sou Fei, Sun Fong Meng e Wong Hoi In, como técnicos de diagnósticos e terapêuticas principais, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Fong Ka Wa, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheang Chi Wai, Lai Fai Iok e Lei Weng Kuong, como técnicos de diagnósticos e terapêuticas principais, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Fong Mio Leng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2015;

Chan Si Meng e Jeong Wai Hou, como técnicos de diagnósticos e terapêuticas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2015;

Iu Lai Chan, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2015:

Lai Bic Har, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sales do Rosario Vong, Pou Kei, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

規定，黃寶琪在本局擔任編制外合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一五年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階顧問高級技術員甘永康，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階顧問高級技術員尹偉儀，自二零一五年十二月十五日起生效；

第二職階顧問高級技術員葛濱及李耀珮，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階首席高級技術員謝嘉路，自二零一六年一月一日起生效；

第一職階首席特級技術員盧榕基，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階特級技術員馮珊瑚，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階首席技術員梁佩芝及吳婉祺，自二零一六年一月一日起生效；

第一職階一等技術員朱偉雄及譚家盈，自二零一五年十二月二十六日起生效；

第一職階一等技術員郭倩如，自二零一五年十二月二十二日起生效；

第一職階一等技術員梁幸燕，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階特級技術輔導員陳慶銘，自二零一五年十二月六日起生效；

第三職階特級技術輔導員曾燕燕、鄭仲毅、鄭文明、趙偉強、馮美玲、侯炳新、阮其銳、林玉娟及Ozorio, Alice，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階特級技術輔導員盧碧嫻及胡美娟，自二零一五年十二月十二日起生效；

第二職階特級技術輔導員周添明及梁偉源，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階特級行政技術助理員黎碧霞、張嘉業、趙標、李嘉敏、梁麗玲、蘇美鳳及黃學雄，自二零一六年一月一日起生效；

referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kam Weng Hong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Wan Wai I, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2015;

Kot Pan e Lei Iu Pui Gloria, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Che Ka Lou, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Lou Iong Kei, como técnico especialista principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Fong San Wu Ester, como técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Leong Pui Chi e Ng Un Kei, como técnicos principais, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chu Wai Hong e Tam Ka Ieng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2015;

Kok Sin U, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Dezembro de 2015;

Leung Hang Yin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chan Heng Meng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2015;

Chang In In, Cheang Chong Ngai, Chiang Man Meng, Chiu Vai Keong, Fong Mei Leng, Hau Peng San, Iun Kei Ioi, Lam de Assis Chim Iok Kun e Ozorio, Alice, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Lu Pac Hang e Woo, Margarida Mei Kin, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2015;

Chau Tim Meng e Leong Vai Un, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Lai Bic Har, Cheong Henry, Chiu Pio, Lei Ka Man, Leong Lai Leng, Sou Mei Fung e Wong Hok Hong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

第二職階首席行政技術助理員王暉容，自二零一六年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第二職階首席高級技術員歐陽佩玲，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階特級技術輔導員黃寶琪，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階特級技術輔導員盧向陽，自二零一六年一月一日起生效；

第二職階特級行政技術助理員黃英傑，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員陳師擁，自二零一五年十二月三十日起生效；

第一職階一般服務助理員黃進偉，自二零一五年十二月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階二等護理助理員馬煥好的散位合同續期，由二零一六年一月一日起續約至二零一六年六月二十一日。

摘錄自局長於二零一五年十月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階二等護理助理員歐美群的散位合同獲續期一年，自二零一五年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳寶珍及陳惠美的散位合同獲續期一年，自二零一五年十二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士陳玉琮、陳倩雯、陳德玲、周堯銘、黃麗萍及黃秀雲，自二零一五年十二月三十日起生效；

第一職階一級護士陳晚虹，自二零一六年一月一日起生效。

Wong Fai Iong, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Au Ieong Pui Leng, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Sales do Rosario Vong, Pou Kei, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Lou Heong Ieong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Vong Lourenco, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Si Iong, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2015;

Wong Chon Wai, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Outubro de 2015:

Ma Wun Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 1 de Janeiro de 2016 a 21 de Junho de 2016, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2015:

Ao Mei Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2015.

Chan Pou Chan e Chan Wai Mei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Iok Keng, Chan Sin Man, Chan Tak Leng, Chao Io Meng, Wong Lai Peng e Wong Sao Wan, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2015;

Chan Man Hong, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士江采殷及練詠良，自二零一五年十二月三十日起生效；

第一職階一級護士尹智敏，自二零一六年一月一日起生效。

按照二零一六年一月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

Adriano Pedro Sameiro——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2574。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一六年一月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃玲——應其要求，中止第E-2424號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李志儀——應其要求，中止第M-0432號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一六年一月十五日之批示：

核准准照編號為第176號及營業地點為澳門紅窗門街180號華栢大廈地下A座之“新馬路藥房”准照持有權轉移予施純霖先生，其住址位於澳門南灣湖景大馬路744AB號湖景豪庭第四座2樓B室。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年一月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

杜佩珊、黃雅宜——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0442、T-0443。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃展娣第E-2264號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消李孝斌第T-0231號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kong Choi Ian e Lin Weng Leong, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2015;

Van Chi Man, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Janeiro de 2016:

Adriano Pedro Sameiro — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2574.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 14 de Janeiro de 2016:

Wong Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2424.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Chi I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0432.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2016:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «San Ma Lou», alvará n.º 176, com local de funcionamento na Rua da Alfândega n.º 180, Edifício Wa Pak, r/c «A», Macau, a favor de Si, Son Lam, com residência na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van n.º 744, AB, Lake View Mansion, Block 4, 2.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Janeiro de 2016:

Tou Pui San e Wong Nga I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0442 e T-0443.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Janeiro de 2016:

Wong Chin Tai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2264.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Hao Pan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a au-

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

施彬彬——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0558。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年一月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳靜雯——應其要求，中止第E-2338號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

姚燕波——應其要求，取消第C-0289號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

康礎物理治療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0355，其營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C7，持牌人為康礎有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C7。

(是項刊登費用為 \$353.00)

雋杰醫療診所——獲准許營業，准照編號：AL-0356，其營業地點位於氹仔南京街594號雄昌花園（第一，二，三座）地下K座，持牌人為雋杰醫療中心有限公司，法人住所位於澳門羅白沙街昌明花園銀星閣20樓W座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

布加士醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0357，其營業地點位於澳門高士德大馬路3-G號興昌大廈CR/C，持牌人為日進有限公司，法人住所位於澳門美麗街21-21A號怡美大廈1樓F室。

(是項刊登費用為 \$353.00)

楊氏綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0358，其營業地點位於澳門臘八街6A號森華潤大廈地下A座，持牌人為永大豐一人有限公司，法人住所位於澳門臘八街6A號森華潤大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

一心牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0359，其營業地點位於澳門水坑尾街20-B號婦聯大廈O7，持牌人為林

torização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0231.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Si Pan Pan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0558.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Janeiro de 2016:

Chan Cheng Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2338.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Io In Po — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0289.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Janeiro de 2016:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Fisioterapia Vida Básica, situado na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues C7, Macau, alvará n.º AL-0355, cuja titularidade pertence a Vida Básica Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C7, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica Médica Chon Kit, situada na Rua de Nam Keng n.º 594, Hong Cheong (Blocos 1, 2, 3), r/c-K, Taipa, alvará n.º AL-0356, cuja titularidade pertence a Centro de Medicina Chon Kit, Limitada, com sede na Rua de Brás da Rosa, n.º 47, Jardim Cheong Meng, Fase 1 (Ngan Seng Kok), 20.º andar W, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Medicina Progressus, situado na Avenida de Horta e Costa n.º 3-G, Heng Cheong, CR/C, Macau, alvará n.º AL-0357, cuja titularidade pertence a Iat Chon Companhia Limitada, com sede na Rua Formosa, 21-21A, Yi Mei, 1.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Medicina Ieong Si, situado na Rua de Dezoito de Dezembro, n.º 6A, Sam Wa Ion, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0358, cuja titularidade pertence a Wing Tai Fong Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua de Dezoito de Dezembro, n.º 6A, Sam Wa Ion, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Medicina Dentária Iat Sãm, situado na Rua do Campo, n.º 20-B, Fu Lun O7, Macau, alvará n.º AL-0359, cuja titularidade

銀煥，住所位於氹仔大連街190號花城利業大廈27樓S座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

更正

鑒於公佈於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組第56頁刊登的批示摘錄的葡文文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“Un Man Fong”

應改為：“U Man Fong”。

二零一六年一月二十一日於衛生局

局長 李展潤

pertence a Lam Ngan Vun, com residência na Rua de Tai Lin, n.º 190, Edf. Fa Seng, 27.º andar S, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2016, II Série, de 6 de Janeiro, a páginas 56, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Un Man Fong»

deve ler-se: «U Man Fong».

Serviços de Saúde, aos 21 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年十一月九日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表四及表五，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，職程、職階、日期及薪俸點如下：

陳潔儀，自二零一五年十一月十日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

林茵茵及李潔茵，分別自二零一五年十一月十四日及二零一五年十一月二十八日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

劉家亮，自二零一五年十一月十四日起轉為第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

梁雪麗，自二零一五年十一月三十日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

文曉暉，自二零一五年十一月十一日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

馮淑華，自二零一五年十一月二十六日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 9 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por impresso próprio dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kit I, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 10 de Novembro de 2015;

Lam Ian Ian Reis Pereira e Lei Kit Ian, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 14 de Novembro de 2015 e 28 de Novembro de 2015, respectivamente;

Lao Ka Leong, para docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, a partir de 14 de Novembro de 2015;

Leong Sut Lai, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 30 de Novembro de 2015;

Man Hio Fai, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, a partir de 11 de Novembro de 2015;

Fong Sok Wa, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500, a partir de 26 de Novembro de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por impresso próprio dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada uma indi-

下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

蘇智敏及周少容，分別自二零一五年十一月十一日及二零一五年十一月十二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

蔣麗瑩及袁明晞，自二零一五年十一月二十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

談詠芝，自二零一五年十一月二十三日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年十一月二十四日批示：

張月麗——根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改行政任用合同，轉為本局第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615，自二零一五年十二月三十一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年十二月三日批示：

黃淑芬——根據第12/2010號法律第七條和附件表四，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改行政任用合同，轉為本局第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485，自二零一五年十一月四日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一五年十二月四日批示：

朱娟娟——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改行政任用合同，轉為本局第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年十二月五日起生效。

二零一六年一月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

casas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Sou Chi Man e Chau Sio Iong, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 11 de Novembro de 2015 e 12 de Novembro de 2015, respectivamente;

Cheong Lai Ieng e Iun Meng Hei, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 25 de Novembro de 2015;

Tam Weng Chi, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 24 de Novembro de 2015:

Cheong Ut Lai — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 3 de Dezembro de 2015:

Wong Sok Fan — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 4 de Dezembro de 2015:

Chu Kun Kun — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

本局下列個人勞動合同人員——根據第12/2015號法律第六條第一款，第二十五條第二款（二）項及第三款的規定，轉為訂立行政任用合同，為期兩年，自二零一六年一月一日起生效：

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal, em regime de contrato individual de trabalho deste Instituto — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

季偉婭，第一職階首席高級技術員；

伍慶華、鍾燕青、胡家兆、陳度恩、關慧斌、鄭詩詠、吳茂楠、陳耀榮、陳志遠及陳毅鋒，第一職階首席技術員；

侯逸康，第一職階一等技術員；

潘少萍、曾展鴻、黃淑群、謝瑋琳及李妙瑜，第一職階特級技術輔導員；

林立狷、陳瑪莉、蕭景安、陳國文及譚寶儀，第一職階首席技術輔導員；

鄧傲研，第二職階一等技術輔導員；

黎莉、龍淡寧、吳煒煌、何文燕及岑嘉慧，第一職階一等技術輔導員；

譚守恆及白德利，第三職階特級行政技術助理員；

趙玉燕及鄭綺兒，第一職階特級行政技術助理員；

陳月媚、李培真、戴天就、陳景振、李心穎、陳雅麗、李嘉敏、余仙娜、庄惠霞及蕭艷嬌，第一職階首席行政技術助理員；

Maria Laura Matos Moura Borges及黃毅澧，第一職階一等行政技術助理員；

宋健文，第一職階特級攝影師及視聽器材操作員；

張振龍，第六職階技術工人；

蔣偉強，第三職階技術工人；

潘月霞及蔣秀芳，第五職階勤雜人員；

周寶玲，第四職階勤雜人員；

陳麗媚、王曉峰、鍾彩雲、林鳳女、謝小玲、李秀芹及黃華生，第三職階勤雜人員。

聲明

根據第12/2015號法律第二十四條第五款的規定，自二零一五年十一月一日起，本局下列工作人員的合同，視為不具期限的行政任用合同：

陳自光，第九職階輕型車輛司機；

António Santo Castilho，第七職階技術工人；

李檢環及梁捷雄，第七職階勤雜人員。

二零一六年一月二十一日於文化局

局長 吳衛鳴

Kuai Wai A, como técnica superior principal, 1.º escalão;

Ng Heng Wa, Chong In Cheng, Vu Ka Sio, Chan To Yan, Kuan Wai Pan, Cheang Si Weng, Ng Mao Nam, Chan Io Weng, Chan Chin Gen Sérgio e Chan Ngai Fong, como técnicos principais, 1.º escalão;

Hao Iat Hong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Pun Sio Peng, Chang Chin Hong, Vong Sok Kuan, Che Wai Lam e Lee Miu Yu, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Lam Lap Chong João Baptista, Chang Pive Ma Lei Marie, Sio Keng On, Chan Kuok Man e Tam Pou I, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Tang Ngou In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Lai Lei, Long Tam Leng, Ng Wai Wong, Ho Man In e Sam Ka Wai, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Tam Sao Hang e Ivo Batalha, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão;

Chio Iok In e Cheang I I, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão;

Chan Ut Mei, Lei Pui Chan, Tai Tin Chao, Chan Keng Chon, Lei Sam Weng, Chan Nga Lai, Lei Ka Man, U Sin Na, Chong Wai Ha e Sio Im Kio, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Maria Laura Matos Moura Borges e Wong Ngai Fong, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Song Kin Man, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão;

Cheong Chan Long, como operário qualificado, 6.º escalão;

Cheong Wai Keong, como operário qualificado, 3.º escalão;

Pun Ut Ha e Cheong Sao Fong, como auxiliares, 5.º escalão;

Chao Pou Leng, como auxiliar, 4.º escalão;

Chan Lai Mei, Wong Hio Fong, Chong Choi Wan, Lam Fong Noi, Che Sio Leng, Lei Sao Kan e Wong Wa Sang, como auxiliares, 3.º escalão.

Declaração

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados deste Instituto — considerados contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Chan Chi Kuong, motorista de ligeiros, 9.º escalão;

António Santo Castilho, operário qualificado, 7.º escalão;

Lei Kim Wan e Leong Chit Hong, auxiliares, 7.º escalão.

Instituto Cultural, aos 21 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2015:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一、第二及第三的及格應考人的第三職階特級公關督導員盧桂蘭、胡婉嫻及Alfredo Augusto da Rosa，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級公關督導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

Lou Kuai Lan, Woo Un Han e Alfredo Augusto da Rosa, assistentes de relações públicas especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º, 2.º e 3.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2015, II Série, de 28 de Outubro — nomeados, definitivamente, assistentes de relações públicas especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

准照摘錄

Extractos de licenças

五星級酒店，其中文名稱為“澳門皇冠假日酒店”和葡文名稱為“Crowne Plaza Macau”，在二零一五年十二月十八日獲發第0653/2015號牌照，持牌人為“金沙灣物業發展有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada”和英文名稱為“Gold Cove Property Development Company Limited”。場所位於澳門東方明珠街君悅灣第7座(地庫3層至17樓)。

Foi emitida a licença n.º 0653/2015, em 18 de Dezembro de 2015, à sociedade denominada “金沙灣物業發展有限公司”, «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada» em português e «Gold Cove Property Development Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 5 estrelas e denominado “澳門皇冠假日酒店” e «Crowne Plaza Macau» em português, sito na Rua da Pérola Oriental, Edif. «The Residencia Macau», bloco 7, (cave 3 a 17.º andar), Macau.

(是項刊登費用為 \$421.00)

(Custo desta publicação \$ 421,00)

一級餐廳，其中文名稱為“皇廚”，葡文名稱為“Cozinha Imperial”和英文名稱為“Imperial Kitchen”，在二零一五年十二月十八日獲發第0654/2015號牌照，持牌人為“金沙灣物業發展有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada”和英文名稱為“Gold Cove Property Development Company Limited”。場所位於澳門東方明珠街君悅灣第7座澳門皇冠假日酒店2樓。

Foi emitida a licença n.º 0654/2015, em 18 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “金沙灣物業發展有限公司”, «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada» em português e «Gold Cove Property Development Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “皇廚”, «Cozinha Imperial» em português e «Imperial Kitchen» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Rua da Pérola Oriental, Edif. «The Residencia Macau», bloco 7, 2.º andar do Hotel «Crowne Plaza Macau», Macau.

(是項刊登費用為 \$441.00)

(Custo desta publicação \$ 441,00)

一級酒吧，其中文名稱為“行政酒廊”，葡文名稱為“Bar Clube Executivo”和英文名稱為“Executive Club Bar”，在二零一五年十二月十八日獲發第0655/2015號牌照，持牌人為“金沙灣物業發展有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada”和英文名稱為“Gold Cove Property Development Company Limited”。場所位於澳門東方明珠街君悅灣第7座澳門皇冠假日酒店4樓。

Foi emitida a licença n.º 0655/2015, em 18 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “金沙灣物業發展有限公司”, «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada» em português e «Gold Cove Property Development Company Limited» em inglês, para o bar denominado “行政酒廊”, «Bar Clube Executivo» em português e «Executive Club Bar» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Rua da Pérola Oriental, Edif. «The Residencia Macau», bloco 7, 4.º andar do Hotel «Crowne Plaza Macau», Macau.

(是項刊登費用為 \$441.00)

(Custo desta publicação \$ 441,00)

一級酒吧，其中文名稱為“瑞吉泳池酒吧”，葡文名稱為“Bar da Piscina St. Regis”和英文名稱為“St. Regis Pool

Foi emitida a licença n.º 0656/2015, em 18 de Dezembro de 2015, em nome da Sociedade “東方威尼斯人有限公司”, «Vene-

Bar”,在二零一五年十二月十八日獲發第0656/2015號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門瑞吉金沙城中心酒店”第8層(L08)。

(是項刊登費用為 \$421.00)

一級餐廳，其中文名稱為“雅舍”，葡文名稱為“A Mansão”和英文名稱為“The Manor”，在二零一五年十二月十八日獲發第0663/2015號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門瑞吉金沙城中心酒店”第1層(L01)。

(是項刊登費用為 \$402.00)

五星級酒店，其中文名稱為“澳門瑞吉金沙城中心酒店”，葡文名稱為“St. Regis Macau, COTAI Central”和英文名稱為“The St. Regis Macao, COTAI Central”，在二零一五年十二月十八日獲發第0664/2015號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分。

(是項刊登費用為 \$421.00)

一級酒吧，其中文名稱為“瑞吉酒吧”，葡文名稱為“Bar St. Regis”和英文名稱為“The St. Regis Bar”，在二零一五年十二月十八日獲發第0666/2015號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門瑞吉金沙城中心酒店”第1層(L01)。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零一六年一月二十一日於旅遊局

代局長 謝慶茜

tian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o bar denominado “瑞吉泳池酒吧”, «Bar da Piscina St. Regis» em português e «St. Regis Pool Bar» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 8 (L08) do Hotel «St. Regis Macau, COTAI Central».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0663/2015, em 18 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “東方威尼斯人有限公司”, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o restaurante denominado “雅舍”, «A Mansão» em português e «The Manor» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (L01) do Hotel «St. Regis Macau, COTAI Central».

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0664/2015, em 18 de Dezembro de 2015, à sociedade denominada “東方威尼斯人有限公司”, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o hotel classificado de 5 estrelas e denominado “澳門瑞吉金沙城中心酒店”, «St. Regis Macau, COTAI Central» em português e «The St. Regis Macao, COTAI Central» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0666/2015, em 18 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “東方威尼斯人有限公司”, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o bar denominado “瑞吉酒吧”, «Bar St. Regis» em português e «The St. Regis Bar» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (L01) do Hotel «St. Regis Macau, COTAI Central».

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Janeiro de 2016.
— A Directora dos Serviços, substituta, Tse Heng Sai.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項的規定，下表人員的編制外合同及散位合同，修

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Novembro de 2015:

Os contratos além do quadro e de assalariamento dos trabalhadores abaixo mencionados — providos em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, com a

改為長期行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，為期三年。

duração de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento de longa duração
1	鍾玉輝 Chong, Iok Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
2	吳家倫 Ng, Ka Lon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
3	朱毅仁 Chu, Ngai Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
4	黃美玲 Wong, Mei Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
5	劉唯客 Lao, Wai Hak	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
6	梁燕洪 Leong, In Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
7	李趣容 Lei, Choi Iong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
8	蔡文虹 Choi, Man Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
9	盧家泉 Lou, Ka Chun	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
10	黃寶瑩 Wong, Pou Ieng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
11	郭曉穎 Kok, Hiu Weng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
12	梁筱琴 Leung, Sio Kam	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
13	李婉珊 Lee, Un San	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
14	雲珊 Wan, San	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento de longa duração
15	李健堂 Lei, Kin Tong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
16	邵麗丹 Sio, Lai Tan Linda	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
17	余嘉麗 U, Ka Lai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
18	譚志廣 Tam, Chi Kuong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
19	林燕紅 Lam, In Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
20	葉詠沁 Ip, Weng Sam	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
21	何意玲 Ho, I Leng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
22	唐振宇 Tong, Chan U	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
23	郭毅林 Kuok, Ngai Lam	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
24	李瑞儀 Lei, Soi I	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
25	李劍聰 Lei, Kim Chong	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
26	楊俊昌 Ieong, Chon Cheong	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
27	梁欣欣 Leong, Ian Ian	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
28	陳志明 Chan, Chi Meng	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
29	李鎮輝 Lei, Chan Fai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
30	余國美 U, Kuok Mei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
31	譚婉玲 Tam, Un Leng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
32	夏天翔 Ha, Tin Cheong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
33	馬麗桂 Ma, Lai Kuai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
34	黃佩文 Wong, Pui Man	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
35	陳健熙 Chan, Kin Hei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
36	郭超群 Kuok, Chiu Kwan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
37	陳靜雯 Chan, Cheng Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
38	關靄婷 Kuan, Oi Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
39	黃雪敏 Wong, Sut Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
40	譚桂嫦 Tam, Kuai Seong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
41	李振邦 Lei, Chan Pong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
42	黃紹雯 Vong, Sio Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
43	李璐 Lei, Lou	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
44	Luk, António	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
45	龔玉冰 Kong, Iok Peng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
46	何美儀 Ho, Mei I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
47	羅秀微 Lo, Sao Mei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
48	薛寶蓮 Sit, Pou Lin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
49	余健烽 U, Kin Fong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
50	李世澤 Lei, Sai Chak	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
51	黃杏燕 Wong, Hang In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
52	陳安琪 Chan, On Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
53	黃樹仁 António Vong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
54	楊美玲 Ieong, Mei Leng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
55	伍海欣 Ng, Hoi Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
56	鄭嘉儀 Cheng, Ka I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento de longa duração
57	陳柏熙 Chan, Pak Hei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
58	邵燕珊 Sio, In San	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
59	鄭妮 Chiang, Nei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
60	甄綺文 Ian, I Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
61	楊智靈 Ieong, Chi Leng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
62	楊子傑 Ieong, Chi Kit	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração
63	霍美儀 Fok, Mei Yee	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
64	周德儀 Chau, Tac I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
65	謝詩韻 Che, Si Wan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
66	戴如玉 Tai, Iu Ioc	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
67	吳五妹 Ung, Ng Mui	首席行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo principal	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
68	馮漢偉 Fong, Hon Vai	技術工人 Operário qualificado	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	技術工人 Operário qualificado	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
69	李均榮 Lei, Kuan Weng	技術工人 Operário qualificado	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	技術工人 Operário qualificado	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
70	鄭錫球 Cheang, Sek Kau	勤雜人員 Auxiliar	8	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	8	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
71	黃炳波 Wong, Peng Po	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
72	楊海虹 Ieong, Hoi Hong	勤雜人員 Auxiliar	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
73	利寶儀 Lei, Pou I	勤雜人員 Auxiliar	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
74	莊淑玲 Chong, Sok Leng	勤雜人員 Auxiliar	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
75	賈樹明 Ka, Su Meng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
76	徐少鵬 Choi, Sio Pang	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
77	鄭健偉 Chiang, Kin Wai	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provi- mento de longa duração
78	盧子綿 Lou, Chi Min	一般服務助理員 Auxiliar de serviços ge- rais	3	散位合同 Contrato de as- saliamento	一般服務助理員 Auxiliar de serviços ge- rais	3	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
79	周映芬 Chao, Ieng Fan	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
80	司徒斯穎 Si Tou, Si Weng	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
81	鄧穎欣 Tang, Weng Ian	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração
82	胡翠飛 Wu, Choi Fei	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	長期行政任用合 同 Contrato ad- ministrativo de provimento de longa duração

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定,下表人員的編制外合同及散位合同,修改為不具限期的行政任用合同,自二零一五年十一月一日起生效。

Os contratos além do quadro e de assalariamento dos trabalhadores abaixo mencionados — providos em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
1	方美美 Fong, Mei Mei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
2	蔡忠民 Choi, Chong Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
3	溫秀紅 Wan, Sao Hong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
4	廖羅娜 Mota, Leonor Cardoso Mendes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
5	陳維奇 Chan, Jose	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
6	嚴美娟 Im, Maria José Abrantes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
7	黃朝暉 Wong, Chio Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
8	焦國強 Chio, Koc Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
9	鄭善懷 Cheang, Sin Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
10	朱衛智 Chu, Wai Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
11	林藹瑩 Lam, Oi Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
12	鄧詩敏 Tang, Si Man Elaine	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
13	黃慶華 Vong, Heng Va	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
14	陳美秋 Chan, Mei Chao	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
15	區潔瑩 Ao, Kit Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento sem termo
16	區秀勤 Ao, Sao Kan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
17	李婉儀 Lei, Un I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
18	鄧冬梅 Tang, Tong Mui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
19	謝清霞 Che, Cheng Ha	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
20	董美玲 Tong, Mei Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
21	李艷玲 Lei, Im Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
22	王惠英 Wong, Wai Ying Winnie	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
23	江山嬌 Kong, San Kio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
24	戴勝春 Tai, Seng Chon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
25	蘇玉璇 Sou, Yuk Shuen	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
26	張翠珊 Cheung, Claudia	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
27	黃金鳳 Wong, Kam Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
28	黃德茵 Wong, Tak Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
29	胡綺梅 Wu, I Mui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
30	劉玉芳 Lao Oliveros, Florenca	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
31	張景輝 Cheong, Keng Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
32	李敏詩 Lei, Man Si	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
33	李淑芝 Lei, Sok Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
34	曾健華 Chang, Kin Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
35	沈咪蓮 Sam, Mai Lin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	編制外合同 Contrato além do quadro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
36	蔡佩盈 Choi, Pui Ying Janet	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
37	何麗紅 Ho, Lai Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
38	甘潔玲 Kam, Kit Leng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
39	勞鎮旋 Lou, Chan Sun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
40	蔡麗敏 Choi, Lai Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
41	林志雄 Lam, Chi Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
42	唐翠娟 Tong, Choi Kun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
43	繆嘉麗 Mio, Ka Lai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
44	張子健 Cheong, Tsz Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
45	鄭榆強 Cheang, U Keong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
46	鄭耀達 Cheang, Io Tat	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
47	蕭君梨 Sio, Kuan Lei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
48	溫鳳微 Wan, Fong Mei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
49	鄧雪儀 Tang, Sut I	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
50	黃兆鏗 Wong, Sio Hang	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
51	李國彥 Lee, Kuok In	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
52	余家偉 U, Ka Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
53	蔡輝明 Choi, Fai Meng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
54	李玉明 Lei, Yuk Ming	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
55	吳彥鳳 Ng, In Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
56	黃柏基 Wong, Pak Kei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
57	朱莎莎 Chu, Sa Sa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
58	譚綺薇 Tam, I Mei	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
59	侯炳賢 Hau, Peng Iun	特級技術員 Técnico especialista	3	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
60	黃美寶 Lemos Vong, Norma	特級技術員 Técnico especialista	3	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
61	王建傳 Wong, Kin Chun	特級技術員 Técnico especialista	3	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
62	陸麗瑗 Lok Amante, Lai Un	特級技術員 Técnico especialista	3	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
63	鄭桂好 Cheang, Kuai Hou	特級技術員 Técnico especialista	3	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
64	李焯輝 Lei, Cheok Fai	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
65	李潔霏 Lei, Kit Fei	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
66	馮啟莊 Fong, Kai Chong	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
67	陳惠貞 Chan, Wai Cheng	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
68	蘇志群 Sou, Chi Kuan	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
69	黃健斌 Wong, Kin Pan	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
70	江美芳 Kong, Mei Fong	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
71	楊可欣 Ieong, Ho Yan	特級技術員 Técnico especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
72	許婉婷 Hui, Yun Teng	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
73	關萍花 Kuan, Peng Fa	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
74	吳遠茹 Ng, Un U	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
75	陳美斯 Chan, Mei Si	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
76	李志立 Lei, Chi Lap	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
77	黃壹紅 Wong, Iat Hong	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
78	柯耀德 O, Iu Tak	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
79	胡健衡 Wu, Kin Hang	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
80	趙玉澄 Chio, Iok Cheng	特級技術員 Técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
81	羅亦詩 Lo, Iek Si	首席技術員 Técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
82	鄭劍婷 Cheang, Kin Teng	首席技術員 Técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
83	傅麗明 Fu, Lai Meng	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
84	傅麗貞 Fu, Lai Cheng	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
85	劉敏紅 Lao, Man Hong	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
86	陳家敏 Chan, Ka Man	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
87	李慧茹 Lei, Wai U	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
88	李綺琳 Lei, I Lam	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
89	黃劍雄 Wong, Kim Hong	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
90	區瑞玲 Au, Soi Leng	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
91	林惠雯 Lam, Wai Man	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
92	朱國豪 Chu, Kuok Hou	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
93	胡嘉敏 Wu, Ka Man	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
94	李潔如 Lei, Kit U	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
95	黃秀清 Wong, Sao Cheng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
96	陳家華 Chan, Ka Wa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
97	梁潔歡 Leong, Kit Fun	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
98	葉鴻彬 Yip, Hung Pan Andrew	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
99	劉宇豪 Lau, Yu Ho	普通科醫生 Médico geral	5	編制外合同 Contrato além do quadro	普通科醫生 Médico geral	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
100	黃蔚蔚 Wong, Wai Wai	普通科醫生 Médico geral	3	編制外合同 Contrato além do quadro	普通科醫生 Médico geral	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
101	袁轉好 Un, Chun Hou	二等診療技術員 Técnico diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro	二等診療技術員 Técnico diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
102	梁曉君 Leong, Hio Kuan	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
103	岑翠君 Sam, Choi Kuan	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
104	歐少偉 Ao, Siu Wai	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
105	關淑儀 Kuan, Sok I	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
106	李志光 Lei, Chi Kuong	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
107	林若曦 Lam Ieok Hei	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
108	鄒宓 Chao, Mat	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
109	黃建彤 Wong, Kin Tong	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
110	梁敏玲 Leong, Man Leng	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
111	曾連好 Chang, Lin Hou	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
112	李凱笙 Lei, Hoi Sang	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
113	盧靜汶 Lou, Cheng Man	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	編制外合同 Contrato além do quadro	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
114	楊麗貞 Ieong, Lai Cheng	幼兒及小學教育一級教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 — infantil	7	編制外合同 Contrato além do quadro	幼兒及小學教育一級教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 — infantil	7	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
115	蔡麗珠 Choi, Lai Chu	幼兒及小學教育二級教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 — infantil	8	編制外合同 Contrato além do quadro	幼兒及小學教育二級教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 — infantil	8	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
116	劉志強 Lau, Chi Keong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
117	高潔瑤 Kou, Kit Io	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
118	吳麗梅 Ng, Lai Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
119	曾家輝 De Jesus, Francisco Rosa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
120	吳明嬌 Ng, Meng Kio	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
121	袁明敏 Iun, Meng Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
122	郭鈺婷 Da Silva Kok, Celia Iok Teng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
123	曾寶珠 Chang, Pou Chu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
124	莫文耀 Mok, Man Io	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
125	盧杏香 Lou, Hang Heong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
126	葉群鳳 Ip, Kuan Fong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	編制外合同 Contrato além do quadro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especia- lista	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
127	張佩玉 Cheong, Pui Iok	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
128	楊旺珍 Ieong, Wong Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
129	曹凱琳 Chou, Hoi Lam	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
130	馮秀蓮 Fong, Sao Lin	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
131	林桂枝 Lam, Kuai Chi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
132	林麗萍 Lam, Lai Peng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
133	湯月珍 Tong, Ut Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
134	香基櫻 Heong, Kei Ieng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
135	梁善程 Leong, Sin Cheng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
136	陸玉珊 Lok, Iok San	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
137	譚錦雄 Tam, Kam Hong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
138	雷雲燕 Loi, Wan In	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
139	周惠玲 Chau, Wai Leng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
140	李春英 Lei, Chon Ieng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
141	陳靄君 Chan, Oi Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
142	黃淑珍 Wong, Sok Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
143	伍慧君 Honle Pao, Luisa Maria	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
144	李煥儀 Lei, Wun I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
145	邵碧雯 Sio, Pek Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
146	鄭燕蕊 Chiang, In Ioi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
147	陳海岸 Chan, Hoi Ngon	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
148	趙彩鶯 Chio, Choi Ang	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
149	梁少萍 Leong, Sio Peng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
150	湯麗敏 Tong, Lai Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
151	朱詠嫻 Chu, Weng Han	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
152	梁敏英 Leong, Man Ieng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
153	唐世賢 Tong, Sai Iun	特級行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo especialista	3	編制外合同 Contrato além do quadro	特級行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo especialista	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
154	侯莉英 Hao, Lei Ieng	特級行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
155	梁艷心 Leong, Im Sam	特級行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級行政技術助理員 Assistente técnico admi- nistrativo especialista	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento sem termo
156	李惠貞 Lei, Vai Cheng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
157	周莫艷卿 Chow Mok, Im Heng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	編制外合同 Contrato além do quadro	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
158	孔秀娟 Hong, Sao Kun	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
159	張瑞玲 Cheong de Sequeira, Rosa	技術工人 Operário qualificado	8	散位合同 Contrato de assalariamento	技術工人 Operário qualificado	8	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
160	陳英傑 Chan, Ieng Kit	技術工人 Operário qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
161	龐偉燦 Pong, Wai Chan	技術工人 Operário qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo
162	區振鴻 Ao, Chan Hong	技術工人 Operário qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
163	杜奕超 Tou, Iek Chio	技術工人 Operário qualificado	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
164	黃健立 Wong, Kin Lap Resende	技術工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	技術工人 Operário qualificado	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
165	吳祖坤 Ng, Chou Kuan	勤雜人員 Auxiliar	9	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	9	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
166	李炳中 Lei, Peng Chong	勤雜人員 Auxiliar	9	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	9	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
167	黎寶珠 Hyndman da Luz, Lídia	勤雜人員 Auxiliar	8	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
168	麥煥才 Mak, Wun Choi	勤雜人員 Auxiliar	8	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
169	周少梅 Chao, Sio Mui	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

序號 N.º	姓名 Nome	二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
		職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento sem termo
170	鄧玉娟 De Jesus Tang, Iok Kun	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo
171	陳燕 Chan, In	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo
172	張彩鳳 Bento Cheong, Choi Fong	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo
173	蘇惠貞 Sou, Wai Cheng	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo
174	章紅 Cheong, Hong	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo
175	黎麗莎 Lai, Lai Sa	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo
176	區翁佩兒 Ao Iong, Pui I	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as-salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad-ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
177	梁燕嫻 Leong, In Han	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
178	李惠娟 Lei, Vai Kin	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
179	辛玉卿 San, Ioc Heng	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
180	何中尉 Ho, Chong Wai	勤雜人員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
181	李桃紅 Lam Lei, Tou Hong	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
182	吳玉萍 Ng, Iok Peng	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
183	黎潤蓮 Lai, Ion Lin	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
184	林瑞儀 Lam, Soi I	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
185	張祖貽 Cheung, Chou I	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
186	夏家玲 Ha, Ka Leng	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
187	張錦燕 Cheong, Kam In	勤雜人員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
188	劉少珍 Lao, Sio Chan	勤雜人員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
189	梁淑霞 Leong, Sok Ha	勤雜人員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de as- salariamento	勤雜人員 Auxiliar	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
190	區潤鴻 Ao, Ion Hong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
191	譚柏源 Tam, Pak Un	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
192	陳永泉 Chan, Weng Chun	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
193	關健開 Kuan, Kin Hoi	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
194	黎志明 Lai, Chi Meng Pedro	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
195	黃志華 Vong, Chi Va	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
196	王建常 Wong, Kin Seong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
197	周欣源 Chao, Ian Un	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
198	黃華基 Vong, Va Kei	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

		二零一五年十月三十一日狀況 Situação em 31 de Outubro de 2015			二零一五年十一月一日狀況 Situação em 1 de Novembro de 2015		
序號 N.º	姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de provimento	職級 Categoria	職階 Esc	聯繫方式 Forma de pro- vimento sem termo
199	孫國臣 Sun, Kuok San	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	散位合同 Contrato de as- salariamento	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
200	倫永錦 Lon, Weng Kam	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	散位合同 Contrato de as- salariamento	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo
201	陳成深 Chan, Seng Sam	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	散位合同 Contrato de as- salariamento	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	不具期限的長期 行政任用合同 Contrato ad- ministrativo de provimento sem termo

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及（二）項的規定，自二零一五年十一月一日起修改第一職階一高等級技術員徐一婷及第五職階普通科醫生區宏添的編制外合同為長期行政任用合同，為期三年，並分別自二零一五年十一月三日及十一月二十一日起修改為不具限期的行政任用合同。

二零一六年一月十三日於社會工作局

局長 黃艷梅

Choi Iat Teng e Ao Wang Tim, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e médico geral, 5.º escalão, respectivamente — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, a partir de 1 de Novembro de 2015, com a duração de três anos, e passaram a ser providos em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 e 21 de Novembro de 2015, respectivamente, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alíneas 1), e 2), do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Janeiro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

梁寶欣——根據第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第五條第三款（二）項及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式，獲聘用在本基金擔任第一職階二等技術員職務，為期一年，合同自二零一六年一月十八日起生效。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2015:

Leong Pou Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張麗莉在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁瑞琪在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，續聘為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一六年一月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁玉冰在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，續聘為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一六年一月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，許鑫源在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，續聘為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一六年一月十五日起生效。

二零一六年一月二十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款(二)項之規定，本局下列工作人員的合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
盧少韻	一等行政技術助理員	2
姚健邦	一等高級技術員	2
曾豐隆	一等高級技術員	2

Cheong Lai Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

Leong Soi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Leong Iok Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Hoi Kam Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 20 de Janeiro de 2016.
— O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lou Sio Wan	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Iu Kin Pong	Técnico superior de 1.ª classe	2
Chang Fong Long	Técnico superior de 1.ª classe	2

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款（一）項之規定，本局下列工作人員的合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
鄭冠業	一等技術輔導員	2
楊梅碧	二等行政技術助理員	2
張嘉琪	一等高級技術員	2

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年十二月十日作出的批示：

李世權，第一職階一等繪圖員、趙敏善，第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其等行政任用合同第三條款，分別轉為第二職階一等繪圖員及第二職階首席行政技術助理員，由二零一五年十一月一日起生效，合同其他條件維持不變。

何麗妍，第一職階特級技術輔導員、何錦富、何耀龍、嚴學明及潘宇聰，第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其等行政任用合同第三條款，分別轉為第二職階特級技術輔導員及第二職階顧問高級技術員，首位由二零一五年十一月八日起生效，其餘四位由二零一五年十一月十五日起生效，合同其他條件維持不變。

馮美恩，第一職階首席技術輔導員、譚長玲，第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其等行政任用合同第三條款，分別轉為第二職階首席技術輔導員及第二職階一等行政技術助理員，首位由二零一五年十一月十九日起生效，最後一位由二零一五年十一月二十日起生效，合同其他條件維持不變。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Kwun Yip	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ieong Mui Pek	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Cheong Ka Kei	Técnico superior de 1.ª classe	2

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 10 de Dezembro de 2015:

Lei Sai Kun, desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, Chiu Man Sin, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratados administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias de desenhador de 1.ª classe, 2.º escalão, e assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Lai In, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, Ho Kam Fu, Ho Io Long, Im Hok Meng e Pun I Chung, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, contratados administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e técnico superior assessor, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Novembro de 2015 para a primeira e 15 de Novembro de 2015 para os quatro restantes, mantendo-se as demais condições contratuais.

Fong Mei Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, Tam Cheong Leng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, e assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Novembro de 2015 para a primeira e 20 de Novembro de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

顏達英，第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，由二零一五年十二月二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月二十三日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一六年二月十日起：

龍保雲，第一職階一等高級技術員。

自二零一六年二月十六日起：

關淑珩，第二職階二等技術輔導員；

霍三妹，第二職階勤雜人員。

自二零一六年二月十九日起：

陳沛強，第一職階二等翻譯員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人陳錦輝擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員。

楊金燕，第二職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，由二零一六年一月四日起生效，合同其他條件維持不變。

熊嘉倫、周慶仙、吳佩芬、袁德寶、劉靜嫻及梁希同，第二職階一等高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉

Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Dezembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 23 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho dos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 10 de Fevereiro de 2016:

Long Pou Wan, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 16 de Fevereiro de 2016:

Kuan Sok Hang, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão;

Fok Sam Mui, auxiliar, 2.º escalão.

A partir de 19 de Fevereiro de 2016:

Chan Pui Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015:

Chan Kam Fai, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ieong Kam In, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Hong Ka Lon, Chao Heng Sin, Ng Pui Fan, Un Tak Pou, Lao Cheng Han e Leong Hei Tong, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Ad-

為第一職階首席高級技術員，首四位由二零一六年一月四日起，第五位由二零一六年一月五日起，最後一位由二零一六年一月七日起生效，合同其他條件維持不變。

黃偉賢，第二職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，自二零一六年一月四日起，轉為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人歐文迪擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第三職階首席特級行政技術助理員張浩泓因自願退休而離職，由二零一六年一月十八日起生效。

二零一六年一月二十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海事及水務局

聲明

為著應有效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明本局航道事務處處長唐煥陽及政府船塢廠長葉華雄的定期委任，因期限屆滿而終止，並分別自二零一五年六月十九日及二零一六年一月二十一日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零一六年一月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

ministrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2016 para os quatro primeiros, 5 de Janeiro de 2016 para a quinta e 7 de Janeiro de 2016 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Wai Yin, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Luís Miguel Sequeira Morais Alves, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Daniel da Silva, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, desligado do Serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Vun Ieong e Ip Va Hung cessaram, no termo do prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Canais de Navegação e director das Oficinas Navais destes Serviços, regressando aos seus lugares de origem como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 19 Junho de 2015 e 21 de Janeiro de 2016, respectivamente, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

海事及水務局福利會

OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE
ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一六年一月十三日批示核准之海事及水務局福利會二零一六年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Janeiro de 2016:

二零一六年度海事及水務局福利會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água do ano 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		3,500.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	3,500.00	
					總額 Total	3,500.00	3,500.00

二零一六年一月十八日於海事及水務局福利會——行政委員會——主席：海事及水務局局長 黃穗文——副主席：海事及水務局副局長 曹賜德——秘書：海事及水務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：財政局首席特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Janeiro de 2016. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. — O Vice-Presidente, *Chou Chi Tak*, subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*, adjunta-técnica especialista principal da D.S.F.

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2016:

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一六年二月一日起，以定期委任方式委任林慧珊為本局行政、會計暨基金管理組組長，為期一年。

Lam Wai San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. 委任理由：

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

——林慧珊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政、會計暨基金管理組組長一職。

— Lam Wai San possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

2. Currículo académico:

——澳門大學工商管理學士。

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

3. 專業簡歷：

3. Currículo profissional:

——2000年9月起進入公職，於郵政局擔任技術輔導員；

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Setembro de 2000, na Direcção dos Serviços de Correios, como adjunto-técnico;

——2005年3月起至今於郵政局擔任技術員；

— Técnica da Direcção dos Serviços de Correios, desde Março de 2005 até à presente data;

——2015年2月起至今擔任行政、會計暨基金管理組代組長。

— Chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, substituta, desde Fevereiro de 2015 até à presente data.

二零一六年一月十五日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明

Declaração

應洪小芳及沈曉玲之請求，其在本局擔任第一職階一等技術稽查的行政任用合同，自二零一六年一月四日起予以解除。

Hong Sio Fong e Sam Hio Leng — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento, como fiscais técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

二零一六年一月十九日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 19 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環保與節能基金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A
CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條及第四十三條規定，茲公佈經行政長官於二零一六年一月十五日批示核准之環保與節能基金二零一六財政年度本身預算第一次修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética para o ano económico de 2016, aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Janeiro do mesmo ano:

環保與節能基金二零一六財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						開支項目 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能分類 Classificação funcional	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
8-09-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	709,300.00	
8-09-0	04	03	00	00	01	企業 Empresas		709,300.00
總額 Total							709,300.00	709,300.00

二零一六年一月八日於環保與節能基金——行政管理委員會——主席：韋海揚——委員：李鑄新，歐偉桑，李少容，梁麗芬

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 8 de Janeiro de 2016. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Vai Hoi Ieong*. — Os Vogais, *Lei Chu San* — *Au Wai San* — *Lei Sio Iong* — *Leong Lai Fan*.